

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

28 NOVEMBRE 1957.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS et BUDGET des RECETTES EXTRAORDINAIRES pour l'exercice 1958.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. MASQUELIER.

MESDAMES, MESSIEURS.

La Commission des Finances a procédé à un examen approfondi du Budget des Voies et Moyens et du Budget des Recettes extraordinaires pour l'exercice 1958.

Plusieurs commissaires sont intervenus dans la discussion et ont posé de nombreuses questions auxquelles Monsieur le Ministre des Finances a répondu, de façon détaillée. Nous donnons un compte rendu de cette discussion dans le présent rapport. Quant aux questions, auxquelles il n'a pas été répondu en commission, parce que nécessitant des recherches, nous pensons pouvoir dire que les membres obtiendront une réponse du Ministre lors du débat public.

Il nous plaît de reconnaître que l'examen s'est poursuivi, au cours de trois réunions, avec un visible souci d'objectivité de la part des membres de l'opposition.

La tâche des commissaires a été largement facilitée par la présentation des éléments budgétaires figurant dans l'exposé général. (Document parlementaire N° 4). Cet exposé comporte un ensemble on ne peut plus complet, de la situation budgétaire de chacun des Départements minis-

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Van Belle, président; Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisi, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Dettiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubreau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Membres suppléants : MM. Gaspar, Gillès de Pélichy, Harmel, Lefère, Moyersoen, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Voir :

4-I (1957-1958) :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 : Amendement.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

28 NOVEMBER 1957.

RIJKSMIDDELENBEGROTING en BEGROTING van de BUITENGEWONE ONTVANGSTEN voor het dienstjaar 1958.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER MASQUELIER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie voor de Financiën heeft de Rijksmiddelenbegroting en de Begroting van de Buitengewone Ontvangsten voor het dienstjaar 1958 uitvoerig besproken.

Verscheidene leden namen deel aan het debat en stelden talrijke vragen, waarop de Minister van Financiën op zeer omstandige wijze heeft geantwoord. Over deze beraadslagingen wordt in dit rapport verslag uitgebracht. Wat betreft de vragen die in de commissie onbeantwoord bleven, omdat zij opzoeken vergden, menen wij te kunnen mededelen dat de Minister tijdens de openbare behandeling een antwoord zal verstrekken.

Het is ons aangenaam te bevestigen dat de leden van de oppositie tijdens de drie vergaderingen van de commissie blijk hebben gegeven van werkelijke objectiviteit.

De taak van de Commissie werd ten eerste vergemakkelijkt door de wijze waarop de gegevens van de begroting in de algemene toelichting voorgesteld zijn (Parlementair Stuk n° 4). In deze toelichting wordt een uiterst volledig beeld gegeven van de budgétaire toestand van elk ministe-

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Van Belle, voorzitter; Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisi, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Dettiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubreau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Gaspar, Gillès de Pélichy, Harmel, Lefère, Moyersoen, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Zie :

4-I (1957-1958) :

— N° 1 : Begroting.

— N° 2 : Amendement.

tériels. Nous devons rendre un hommage mérité à Monsieur le Ministre des Finances et aux fonctionnaires de son administration, pour la présentation et la parfaite coordination des données budgétaires et comptables soumises à l'approbation du Parlement.

Nous ne croyons pas utile de reproduire ni de commenter ici les nombreux tableaux figurant au document que nous venons de citer. Nous voulons seulement reproduire ci-dessous les chiffres concernant l'évolution budgétaire au cours des derniers exercices.

Recettes réalisées
(en milliers de francs).

Exercices	Evaluations	Montants nets	Recettes extraordinaires. Evaluations
1952... ..	70.576.936	75.710.674	4.777.624
1953... ..	77.955.788	75.806.583	2.457.973
1954... ..	79.208.848	74.695.733	1.734.671
1955... ..	80.618.357	81.265.157	1.111.729
1956... ..	84.033.706	89.119.603	1.342.466
1957... ..	89.191.746	—	—
1958... ..	98.269.422	—	—

Les commissaires furent unanimes à reconnaître qu'un sérieux effort a été réalisé au cours des dernières années, notamment à partir de l'exercice 1956, quant à la présentation du Budget des Voies et Moyens dans sa forme actuelle. Il va sans dire qu'il reste encore à y apporter quelques réformes, mais on ne pourrait le faire qu'en modifiant la loi organique de la comptabilité de l'Etat du 15 mai 1846. En attendant, rien n'empêche l'étude d'une méthode de simplification quant à l'enregistrement des différents mouvements des recettes et dépenses pour ordre, ainsi que l'a signalé fort opportunément un commissaire au cours de la discussion. Effectivement, il est parfois difficile de suivre ces mouvements par suite de leur interpénétration dans différents budgets ministériels, notamment en ce qui concerne la concordance des chiffres et l'indication de la rubrique dans laquelle ils figurent.

* * *

Plusieurs commissaires ont posé des questions au sujet de l'évolution de la Dette Publique. Il est incontestable qu'une politique active d'amortissement et de remboursement fut pratiquée au cours des récents exercices. L'ensemble de ce problème fera l'objet, sous peu, d'un examen complet lors de la discussion du budget de la Dette Publique qui figure à l'ordre du jour des travaux de la Commission.

* * *

Les finances publiques.

En matière de politique financière on peut souligner parmi les buts visés les éléments suivants qui font partie du programme permanent du Cabinet des Finances :

A. — Tout d'abord, l'un des objectifs fut d'alimenter en partie le budget extraordinaire par les recettes de l'ordinaire. En fait, le boni de 1956 est de 4 milliards

rieel departement. Wij danken de heer Minister van Financiën en de ambtenaren van zijn departement voor dit werk, en voor de perfecte coördinatie tussen de budgetaire en rekenplichtige gegevens die aan het Parlement zijn voorgelegd.

Het lijkt ons overbodig hier de vele tabellen die in voornoemd stuk voorkomen, over te nemen en te bespreken. Het moge volstaan volgende cijfers op te nemen betreffende de evolutie van de begroting tijdens de jongste jaren.

Geboekte ontvangsten
(in duizendtallen franken).

Dienstjaren	Ramingen	Netto-bedragen	Buitengewone ontvangsten. Ramingen
1952... ..	70.576.936	75.710.674	4.777.624
1953... ..	77.955.788	75.806.583	2.457.973
1954... ..	79.208.848	74.695.733	1.734.671
1955... ..	80.618.357	81.265.157	1.111.729
1956... ..	84.033.706	89.119.603	1.342.466
1957... ..	89.191.746	—	—
1958... ..	98.269.422	—	—

De commissie verklaart eensgezind dat tijdens de jongste jaren, en vooral sinds 1956, een ernstige inspanning werd gedaan om de Rijksmiddelenbegroting in haar huidige vorm voor te stellen. Het spreekt vanzelf dat nog enkele hervormingen moeten doorgevoerd worden, maar zulks is slechts mogelijk mits wijziging van de organieke wet op 's Rijkscomptabiliteit van 15 mei 1846. In afwachting kan evenwel zonder bezwaar de studie worden aangevat van een methode ter vereenvoudiging van de diverse boekingen van ontvangsten en uitgaven voor orde, zoals een commissielid tijdens de bespreking zeer terecht opmerkte. Het is inderdaad soms moeilijk deze verrichtingen te volgen wegens hun verspreiding over de diverse ministeriële begrotingen, speciaal ten aanzien van de overeenstemming der cijfers en de aanwijzing van de rubriek waaronder zij voorkomen.

* * *

Verscheidene leden stelden vragen over de evolutie van de Rijksschuld. Het staat vast dat tijdens de jongste jaren actief werd gestreefd naar delging en terugbetaling. Dit probleem zal weldra in zijn geheel worden bestudeerd bij de behandeling van de begroting der Rijksschuld, die op de agenda van de Commissie staat.

* * *

De openbare financiën.

Op het gebied van het financiële beleid mogen onder de doelstellingen de volgende factoren in het licht worden gesteld, die deel uitmaken van het vaste programma van het Kabinet van Financiën :

A. — Een van de voornaamste doelstellingen was, een deel van de buitengewone begroting te financieren met behulp van ontvangsten uit de gewone begroting. In feite

180 millions, celui de 1957 s'annonce comme devant dépasser les 4 milliards. Il a été affecté au financement du budget extraordinaire.

B. — La nouvelle présentation du budget extraordinaire appliquée pour la première fois pour le budget de 1956 est basée sur les principes suivants :

1. En ce qui concerne les crédits d'investissements, dédoublement de l'autorisation budgétaire de ces crédits.

Cela veut dire que le Parlement votera dorénavant séparément les crédits d'engagement et les crédits de paiement, avec comme résultat que la Cour des Comptes aura à connaître aussi bien les crédits d'engagement que la comptabilité des crédits de paiement.

2. A l'avenir, le budget extraordinaire fournira, par article, les renseignements suivants :

- a) l'évaluation du coût total des travaux;
- b) les crédits d'engagement accordés par les budgets précédents et celui qui est prévu par le budget nouveau;
- c) les crédits de paiement accordés par les budgets précédents ainsi que celui qui est accordé par le budget actuel.

Assouplissement de la règle de l'annualité.

Les crédits d'engagement et de paiement seront dorénavant transférables à l'année suivante par simple arrêté royal.

* * *

Politique financière.

Le Gouvernement poursuivra une politique de stricte orthodoxie avec comme objectifs principaux : l'alimentation d'une notable partie du budget extraordinaire par les recettes ordinaires (donc un recours modéré à l'emprunt). Bien que réalisant une politique de grands travaux répondant aux besoins de notre époque et à la nécessité de faire la preuve, par l'exposition de 1958, des possibilités et de la vitalité de notre pays, le Gouvernement a réussi à financer le budget extraordinaire de 1956 à concurrence de 4,2 milliards de recettes ordinaires. Il fera de même pour 1957.

— Planning annuel du crédit.

Dans le monde entier, l'expansion économique provoque un appel de capitaux dépassant les disponibilités.

Entre le premier trimestre de 1954 et le premier trimestre de 1957 les taux d'escompte sont passés :

- en Belgique de 2,75 à 4,50;
- en Allemagne de 3 à 4;
- aux Pays-Bas de 2,50 à 3,75;
- aux Etats-Unis de 1,50 à 3;
- en Angleterre de 3 à 7 (en passant par 5,50);
- en Suède de 2,75 à 4.

Les dépôts bancaires qui se sont accrus de façon constante et régulière au cours des années précédentes, plafonnent depuis le second trimestre de l'année 1956.

bedraagt het boni voor 1956, 4 miljard 180 miljoen, dit voor 1957 schijnt blijkbaar ook 4 miljard te boven te zullen gaan. Dit bedrag werd bestemd tot financiering van de buitengewone begroting.

B. — De nieuwe wijze van inkleden van de buitengewone begroting, voor het eerst toegepast in de begroting voor 1956, steunt op de volgende beginselen :

1. Ten aanzien van de investeringskredieten : splitsing van de bij de begrotingswet verleende machtiging met betrekking tot deze kredieten.

Met andere woorden : het Parlement zal voortaan de vastleggingskredieten en de betalingskredieten afzonderlijk goedkeuren, met het gevolg dat het Rekenhof zowel van de vastleggingskredieten als van de comptabiliteit der betalingskredieten kennis zal moeten nemen.

2. Van nu af aan zal de buitengewone begroting, per artikel, de volgende gegevens verstrekken :

- a) de raming van de globale kosten der werken;
- b) de vastleggingskredieten toegestaan bij de vorige begrotingen, en het op de nieuwe begroting uitgetrokken krediet;
- c) de betalingskredieten toegestaan bij de vorige begrotingen, en het in de nieuwe begroting opgenomen betalingskrediet.

Verzachting van de regel der annualiteit.

De vastleggingskredieten en de betalingskredieten zullen voortaan bij eenvoudig koninklijk besluit naar het volgende jaar kunnen worden overgedragen.

* * *

Financieel beleid.

De Regering zal ook verder een strikt orthodoxe politiek voeren, met als voornaamste doelstellingen : financiering van een belangrijk deel van de buitengewone begroting uit de gewone ontvangsten (waarbij een gematigd beroep op leningen). Hoewel de Regering een politiek van grote werken voert, die beantwoordt aan de eisen van onze tijd en aan de noodzaak om — door de Tentoonstelling van 1958 — een bewijs te leveren van de mogelijkheden en de levenskracht van ons land, is zij er in geslaagd de buitengewone begroting voor 1956 tot een beloop van 4,2 miljard te financieren uit gewone ontvangsten. Zij zal in 1957 op deze weg voortgaan.

— Jaarlijkse planning inzake krediet.

In de gehele wereld heeft de economische expansie een vraag naar kapitaal doen ontstaan, die de beschikbare middelen verre te boven gaat.

Tussen het eerste kwartaal 1954 en het eerste kwartaal 1957 zijn de discontovoeten gestegen :

- in België, van 2,75 tot 4,50;
- in Duitsland, van 3 tot 4;
- in Nederland, van 2,5 tot 3,75;
- in de V. S. A., van 1,50 tot 3;
- in Groot-Brittannië, van 3 tot 7 (langs 5,50 om);
- in Zweden, van 2,75 tot 4.

De bankdeposito's welke in de loop van de voorgaande jaren op vaste en regelmatige wijze toenamen, blijven op hetzelfde peil sedert het tweede kwartaal van het jaar 1956.

Le recours du secteur privé au crédit de la Banque Nationale passe de mai 1956 à mai 1957, de 5 milliards à près de 14 milliards. La circulation reste égale pendant la même période.

L'évolution de la Dette publique illustre d'ailleurs ces résultats puisque entre avril et septembre, la dette flottante diminuait de 4,200 milliards. Il en résulte que l'Etat devait finalement emprunter sur le marché des capitaux pour d'autres buts que le financement monétaire.

* * *

Politique sociale et économique.

Il nous semble que l'on trouve la meilleure définition de la politique suivie actuellement dans l'exposé général des budgets 1956, où Monsieur le Ministre des Finances déclarait au nom du Gouvernement :

« L'accroissement du revenu national doit permettre au » Gouvernement :

- » a) de faire participer les moins favorisés par le sort, » à la prospérité nationale;
- » b) de soutenir les secteurs faibles de l'économie;
- » c) de moderniser et de renforcer l'équipement économique de notre pays ».

Examinons rapidement si cette politique a été réalisée :

a) *Participation des moins favorisés par le sort à la prospérité nationale.*

Une simple énumération des différentes majorations des pensions, traitements, subsides, etc., prouve indiscutablement que cet objectif a été réalisé.

- 1) Les pensions de vieillesse et avantages sociaux des ouvriers, employés et travailleurs indépendants, dont coût, par an, 1.300 millions;
- 2) Les pensions de guerre : 850 millions;
- 3) Les pensions des estropiés : 174 millions;
- 4) Les avantages des ouvriers mineurs : 360 millions;
- 5) Les pensions de survie des agents de l'Etat, des agents provinciaux et communaux, de la S. N. C. B. : 236 millions;
- 6) Les subventions à l'Assistance Publique : 180 millions;
- 7) Le pécule de vacances des agents de l'Etat : 215 millions;
- 8) Les subventions pour vacances annuelles des ouvriers: 680 millions;
- 9) Traitements des instituteurs communaux : 250 millions.

b) *Soutien des secteurs faibles de l'économie.*

Nous pensons au secteur de l'agriculture (subside de 450 millions) et au secteur textile (réduction du taux de transmission de 11 à 1 %, dont coût : 527 millions).

D'autres mesures de détaxation pour les produits de grande consommation ont été prises, dont coût 638 millions.

c) *Modernisation et renforcement de l'équipement économique de notre pays.*

La loi du 1^{er} juillet 1954 a permis d'amortir le matériel productif neuf installé pendant la période de deux ans, du

Het beroep van de privé-sector op het krediet van de Nationale Bank is, van mei 1956 tot mei 1957, van 5 miljard tot circa 14 miljard gestegen. De geldomloop is tijdens dezelfde tijdsperiode op hetzelfde niveau gebleven.

De evolutie van de Rijksschuld verklaart trouwens deze uitslagen, vermits tussen april en september de vlottende schuld met 4,200 miljard verminderde. Hieruit volgde dat de Staat zich tenslotte genoopt zag op de kapitaalmarkt te ontfangen voor andere doeleinden dan de monetaire financiering.

* * *

Sociaal en economisch beleid.

Het dunkt ons dat men de beste bepaling van het thans gevoerd beleid vindt in de algemene toelichting van de begrotingen voor 1956, waarin de heer Liebaert, Minister van Financiën, namens de Regering verklaarde :

« Dat de aangroei van het nationaal inkomen de Regering » moet in staat stellen :

- » a) de minder bedeelden te laten deelnemen in de nationale welvaart;
- » b) de zwakke sectoren van de economie te ondersteunen;
- » c) de economische uitrusting van het land te moderniseren en te verstevigen. »

Laten wij even nagaan welke uitslag dit beleid heeft opgeleverd :

a) *Deelneming van de minder bedeelden in de algemene welvaart.*

Een eenvoudige opsomming van de verscheidene verhogingen van pensioenen, wedden, toelagen, enz. bewijst onbetwistbaar dat dit doel bereikt werd :

- 1) De ouderdomspensioenen en sociale voordelen voor werklieden, bedienden en zelfstandigen welke per jaar 1.300 miljoen kosten;
- 2) De oorlogspensioenen : 850 miljoen;
- 3) De pensioenen voor gebrekkigen : 174 miljoen;
- 4) De voordelen voor de mijnwerkers : 360 miljoen;
- 5) De overlevingspensioenen van het Rijkspersoneel en van de bedienden van de provincies, van de gemeenten en van de N. M. B. S. : 236 miljoen;
- 6) De toelagen aan de Openbare Onderstand : 180 miljoen.
- 7) Het verlofgeld van het Rijkspersoneel : 215 miljoen;
- 8) De toelagen ten bate van het jaarlijks verlof der werklieden : 680 miljoen;
- 9) Wedden van de gemeenteonderwijzers : 250 miljoen.

b) *Steunverlening aan de zwakke sectoren van het bedrijfsleven.*

Wij bedoelen hier : de landbouwsector (toelage van 450 miljoen) en de textielsector (vermindering van de omzetbelasting van 11 tot 1 %, die neerkomt op 527 miljoen).

Andere maatregelen tot vermindering van rechten op belangrijke verbruiksartikelen komen neer op een vermindering van ontvangsten ten bedrage van 638 miljoen.

c) *Modernisering en uitbreiding van 's Lands economische uitrusting.*

Krachtens de wet van 1 juli 1954 mag het nieuwe productieve materieel, dat tijdens de periode van twee jaar,

1^{er} juillet 1954 au 1^{er} juillet 1956, à concurrence de 130 %. Son incidence budgétaire, de 1955 à 1959, est de l'ordre de 2.772 millions.

Pendant ces deux années, on a fait des investissements productifs de l'ordre de 32.993 millions.

* * *

Politique fiscale.

a) *La charge des impôts.*

Est-elle plus lourde en Belgique que dans les autres pays ?

Cette charge est plus petite en Belgique que dans les pays environnants.

Le revenu national belge est taxé à raison de 22 % alors qu'il est taxé en France à raison de 29 %, aux Pays-Bas à 27,5 %, en Allemagne à 33,9 % et en Grande-Bretagne à 33,6 %.

Les statistiques nous apprennent que :

— sur 4 millions 500 mille contribuables, il y en a 750.000 qui ne payent pas d'impôts;

— sur 22.253 sociétés belges recensées, il y en a 18.018 qui sont taxées sur un revenu inférieur à 500.000 francs;

— sur 2.084.000 personnes physiques qui sont imposées à la taxe professionnelle, il y en a 1.574, soit 0,1 %, qui sont taxées sur un revenu de plus de 1 million; 80,6 % sur moins de 75.000 francs.

b) *Suppression du cumul des revenus des époux.*

La loi du 30 mars 1956 supprime le cumul pour tous les contribuables dont l'épouse exerce une activité professionnelle distincte de celle de son conjoint. Cette loi a une incidence budgétaire de l'ordre de 800 millions.

Quels étaient les objectifs poursuivis par cette loi ?

1^{re}) Rétablir l'injustice commise par le Gouvernement de l'époque lorsque par arrêté-loi du 14 décembre 1934, il instaurait la taxation des revenus cumulés des époux, dans le seul but de se créer des ressources nouvelles;

2^{re}) Répondre au désir exprimé par la grande majorité de la population qui réclamait avec insistance la réinstauration du système existant avant 1934, régime dont aucun contribuable, aucune association, aucun parti ne s'est plaint à l'époque.

c) *Réforme de la taxe de transmission.*

Par les arrêtés royaux des 26 et 27 août 1954, les taxes assimilées subirent une simplification et une réforme radicale. L'artisan n'applique plus les timbres sur les factures des particuliers, mais sur un bordereau à envoyer mensuellement au contrôleur principal de la Taxe de Transmission. A signaler également que pour $\pm$ 10.000 garagistes et mécaniciens qui, en Belgique, travaillent pour leur compte personnel, la taxe de luxe est supprimée pour la livraison des pièces de rechange, réparations, etc...

* * *

lopend van 1 juli 1954 tot 1 juli 1956, werd geïnstalleerd worden afgeschreven tot beloop van 130 %. De budgetaire weerslag van deze wet bedraagt, van 1955 tot 1959, 2.772 miljoen.

Tijdens de twee vermelde jaren bedroegen de productieve investeringen 32.993 miljoen.

* * *

Belastingbeleid.

a) *De belastingdruk.*

Is deze in België zwaarder dan in de andere landen ?

Integendeel, hij is lichter in België dan in de naburige landen.

Het Belgische nationale inkomen wordt belast naar rata van 22 %, in Frankrijk 29 %, in Nederland 27,5 %, in Duitsland 33,9 % en in Groot-Brittannië 33,6 %.

Uit de statistieken kunnen wij opmaken :

— dat er, op 4 miljoen 500 duizend belastingplichtigen, 750.000 zijn die geen belasting betalen;

— dat er, op 22.253 ingeschreven Belgische vennootschappen, 18.018 zijn die belast worden op inkomsten van minder dan 500.000 frank;

— dat er, op 2.084.000 natuurlijke personen die op bedrijfsinkomsten worden belast, 1.574, zegge 0,1 %, zijn die belast worden op inkomsten van meer dan 1 miljoen en 80,6 % op minder dan 75.000 frank.

b) *Afschaffing van de cumulatie van de inkomsten der echtgenoten.*

De wet van 30 maart 1956 heeft de cumulatie afgeschaft voor alle belastingplichtigen wier echtgenote een andere beroepsactiviteit uitoefent dan die van haar man. Deze wet heeft een budgetaire terugslag van 800 miljoen.

Welke waren de doelstellingen van deze wet ?

1^{re}) Het onrecht goedmaken dat de toenmalige Regering had begaan, toen zij bij besluitwet van 14 december 1934 de regeling de belasting invoerde van de samengevoegde inkomsten der echtgenoten, een maatregel die zij alleen genomen heeft om zich nieuwe ontvangsten te verschaffen;

2^{re}) Voldoen aan de wens van de grote meerderheid der bevolking, die met klem de wederinvoering van de regeling van vóór 1934 eiste, een systeem waartegen geen enkele belastingplichtige, vereniging of partij destijds bezwaren heeft geopperd.

c) *Hervorming van de overdrachtaks.*

Bij de koninklijke besluiten van 26 en 27 augustus 1954 werden de gelijkgestelde taksen op radicale wijze vereenvoudigd en gewijzigd. De ambachtslieden behoeven de takszegels niet meer op de facturen te plakken, maar op een borderel dat maandelijks aan de hoofdcontroleur van de overdrachtaks wordt gezonden. Ook moet worden vermeld dat de weeldetaks voor circa 10.000 garagisten en mechanici die in België voor eigen rekening werken, werd afgeschaft wat betreft de levering van wisselstukken, herstellingen, enz...

* * *

Réforme du marché monétaire.

Afin de répondre aux difficultés de trésorerie que ce Gouvernement a connues récemment, le Ministre des Finances a mis un dispositif en place :

- 1) afin d'empêcher la fuite des capitaux;
- 2) afin de mieux rémunérer les dépôts bancaires et cela en vue de faire sortir des tiroirs les billets thésaurisés et de favoriser le rapatriement de capitaux.

Les négociations poursuivies avec la Banque Nationale et la Commission bancaire ont permis de terminer la mise au point de ce dispositif. Le projet auquel le Ministre des Finances vient de donner son approbation définitive poursuit divers objectifs dont voici les principaux :

1) mettre fin à l'alimentation automatique et directe du Trésor en fonction de l'accroissement des dépôts à vue et à court terme dans les banques. En contrepartie, neutraliser, dans les conditions précisées ci-après, l'incidence sur le trésor d'une diminution de ceux-ci;

2) créer un véritable marché de l'argent, sur la base de taux reflétant les fluctuations de l'offre et de la demande;

3) régulariser ce marché par une politique visant à diminuer les moyens de paiement excédentaires dans les périodes d'expansion, à remettre au contraire les moyens de paiement en circulation dans les périodes de dépression, éventuellement par un abaissement des coefficients de couverture.

Le volume des certificats de trésorerie à court terme du type actuel sera désormais stabilisé au montant détenu par les banques à la date très prochaine de la mise en application du système. En cas d'augmentation des dépôts, les banques compléteront leur couverture partielle en achetant des certificats qui seront émis par le Fonds des Rentes et non plus par la Trésorerie. Les modalités de l'émission de ces certificats sont à l'examen.

Le Fonds des Rentes, à la gestion duquel participe étroitement la Banque Nationale, disposera de la sorte de moyens d'action qu'il utilisera selon la conjoncture pour combattre les tendances inflationnistes ou déflationnistes.

En contre-partie, dans l'hypothèse inverse d'une diminution des dépôts provoquant des demandes de remboursement des types de certificats visés plus haut, le Fonds des Rentes y fera face par ses moyens propres, par un appel au marché des capitaux et, en tout dernier ressort, par un recours à l'Institut d'émission qui lui ouvrira un compte courant d'avances aux conditions ordinaires.

Afin que l'action régulatrice du Fonds des Rentes sur le marché des capitaux ne soit pas entravée par des considérations propres à la situation des finances publiques, il est entendu que le Fonds n'interviendra ni directement ni indirectement, au profit du Trésor, dans la gestion des fonds qu'il empruntera par la cession de ses certificats aux banques. D'autre part, la trésorerie émettra au taux du marché, des certificats ordinaires, soit par voie d'adjudications publiques, soit par toutes autres voies.

En définitive, la structure du marché de l'argent se présente comme suit :

a) Marché du « call money ».

Sur ce marché s'effectueront toutes les opérations, non seulement au jour le jour mais également à 5 et à 10 jours.

Hervorming van de geldmarkt.

Om het hoofd te bieden aan de schatkistmoeilijkheden waarmee de Regering onlangs te kampen had, heeft de Minister van Financiën maatregelen genomen om :

- 1) de kapitaalvlucht te beletten;
- 2) de bankdeposito's een beter rendement te verschaffen om de opgepotte geldmiddelen terug in omloop te brengen en om de repatriëring van kapitalen te bevorderen.

De onderhandelingen, die met de Nationale Bank en de Bankcommissie werden gevoerd, hebben een laatste aanpassing van deze maatregelen mogelijk gemaakt. Het ontwerp dat door de Minister van Financiën nu definitief is goedgekeurd, beoogt hoofdzakelijk de verwezenlijking van volgende doelstellingen :

1) een einde maken aan de automatische en directe verhoging van de geldmiddelen van de Schatkist volgens de stijging van het bedrag der bankdeposito's op korte termijn; anderzijds, de weerslag van een vermindering van deze deposito's op de Schatkist vermijden door volgende maatregelen :

2) schepping van een werkelijke geldmarkt, op basis van rentevoeten die beantwoorden aan de wet van vraag en aanbod;

3) regularisatie van deze markt door een aangepaste politiek ter vermindering van de excedentaire betalingsmiddelen in de periode van expansie en ter verhoging van de geldomloop tijdens de perioden van laag-conjunctuur, desgevallend door vermindering van de dekkingspercentages.

De hoeveelheid kortlopende schatkistcertificaten van het huidige type zal voortaan gestabiliseerd zijn op het bedrag dat bij de aanstaande toepassing van het systeem in het bezit van de banken is. In geval van verhoging der deposito's zullen de banken hun gedeeltelijke dekking aanvullen door certificaten die niet meer door de Schatkist maar door het Rentefonds zullen uitgegeven worden. De modaliteiten van deze uitgifte worden thans nog besproken.

Het Rentefonds, dat in nauwe samenwerking met de Nationale Bank wordt beheerd, zal aldus beschikken over actiemiddelen die volgens de stand van de conjunctuur zullen aangewend worden ter bestrijding van de inflatoire of deflationaire tendensen.

Gesteld echter dat de deposito's afnemen, met het gevolg dat er terugbetaling wordt geëist van de hogerbedoelde types van certificaten, dan heeft het Rentefonds daarin uit eigen middelen te voorzien door zijn toevlucht te nemen tot de kapitaalmarkt en, in allerlaatste instantie, tot de Circulatiebank, die te zijnen behoeve een rekening-courant-voorschotten zal openen onder de gewone voorwaarden.

Om te vermijden dat de evenwichtspolitiek van het Rentefonds ten aanzien van de kapitaalmarkt wordt belemmerd door overwegingen, welke eigen zijn aan de toestand van 's lands financiën, mag het Fonds zich ten bate van de Schatkist rechtstreeks noch onrechtstreeks bemoeien met het beheer van het geld, dat het zal lenen door zijn certificaten aan de banken over te dragen. Anderzijds zal de Schatkist, hetzij door middel van openbare aanbestedingen, hetzij langs gelijk welke andere weg, tegen de op de markt geldende interest gewone certificaten uitgeven.

De geldmarkt vertoont ten slotte de volgende structuur :

a) « Call money »-markt :

Op deze markt zullen alle verrichtingen, niet enkel on call, maar ook op 5 en 10 dagen, geschieden tegen inte-

à des taux susceptibles de varier suivant l'importance de l'offre et de la demande. Le marché du « call money » est du ressort de la Banque Nationale et de l'Institut de Récompte et de Garantie.

b) *Marché des certificats de trésorerie à très court terme.*

Les échéances de ces certificats seront à 15 jours, 1, 2, 3 et 4 mois; volume des émissions et taux d'intérêt de ces certificats seront réglés par la Banque Nationale.

c) *Marché des certificats de trésorerie à court et à moyen terme.*

Les échéances de ces certificats seront à plus de 4 mois, jusqu'à 12 mois, et seront réglés de commun accord entre la Trésorerie et la Banque Nationale. Les opérations sur effets et fonds publics dont l'échéance dépasse 12 mois, concernent la trésorerie et le Fonds des Rentes. La réforme esquissée améliorera notablement les mécanismes monétaires, qui souffraient d'un immobilisme tout à fait inadapté aux circonstances actuelles. Avec la collaboration active des banques, notamment en matière de taux créditeurs, nous pouvons raisonnablement en escompter des résultats favorables dans l'intérêt général. On ne pourrait assez, dans ce domaine, souligner l'importance d'une politique coordonnée des taux d'intérêt.

* * *

Exposé du Ministre des Finances.

Le Ministre expose que le budget ordinaire pour 1958 se présentera :

en recettes, à hauteur de 98 milliards 269 millions;

en dépenses, à hauteur de 93 milliards 256 millions.

Le budget extraordinaire : à hauteur de 12 milliards 659 millions de crédit de paiements; et à hauteur de 832 millions de recettes.

Le budget ordinaire est donc présenté avec un boni de 5 milliards au départ, le budget total de l'Etat étant de 105 milliards 916 millions.

Le ministre rappelle l'évolution du budget ordinaire depuis 1954, celui-ci s'étant clôturé :

- en 1954, par un mali de 3 milliards 940 millions;
- en 1955, par un boni de 1 milliard 64 millions;
- en 1956, par un boni de 4 milliards 180 millions;
- en 1957, par un boni qui ne peut encore être défini, mais qui dépassera certainement le boni de 1956;
- en 1958, un budget déposé avec un boni de 5 milliards dès l'origine.

Evolution du budget 1957.

Les prévisions de recettes à la suite du rétablissement récent de certaines taxes de transmission peuvent être évaluées à 94 milliards 672 millions, le budget de dépenses s'élevant en définitive à 90 milliards 902 millions + 608 millions d'exercices antérieurs.

Le budget de 1957 se présente dès à présent en boni pour plus de 3 milliards et grâce aux annulations habi-

restvoeten die kunnen wisselen naar gelang van het belang van vraag en aanbod. De « call money »-markt ressorteert onder de Nationale Bank en onder het Herdisconterings- en Waarborginstituut.

b) *Markt van de kortlopende Schatkistcertificaten.*

De looptijd van deze certificaten zal 15 dagen, 1, 2, 3 en 4 maanden bedragen; uitgiftevolume en rentevoet van deze certificaten zijn te regelen door de Nationale Bank.

c) *Markt van de Schatkistcertificaten op korte en middellange termijn :*

De looptijd van deze certificaten zal meer dan 4 maanden tot 12 maanden bedragen en wordt na overleg tussen de Schatkist en de Nationale Bank geregeld. Bij verrichtingen in verband met openbare effecten en gelden met een looptijd van meer dan 12 maanden zijn Schatkist en Rentefonds samen betrokken. De hier geschetste hervorming zal een aanzienlijke verbetering brengen in de monetaire systemen, waarvan de verstarring helemaal niet meer beantwoordde aan de huidige toestanden. Met de actieve medewerking van de banken, in het bijzonder op het gebied van kredietinteressen, mogen daar redelijkerwijze gunstige resultaten van verwacht worden, die het algemeen belang zullen dienen. Op dit gebied kan het belang van een gecoördineerde politiek inzake interestvoeten niet genoeg worden onderstreept.

* * *

Uiteenzetting van de Minister van Financiën.

De Minister zegt dat de gewone begroting voor 1958 het volgende te zien geeft :

in ontvangsten, voor een bedrag van 98 miljard 269 miljoen;

in uitgaven, voor een bedrag van 93 miljard 256 miljoen.

De buitengewone begroting, betalingskredieten voor een bedrag van 12 miljard 569 miljoen; en 832 miljoen buitengewone ontvangsten.

De gewone begroting wordt dus voorgelegd en ingezet met een boni van 5 miljard, de totale begroting van het Rijk bedraagt 105 miljard 916 miljoen.

De Minister herinnert eraan dat de gewone begrotingen sinds 1954 respectievelijk afgesloten werden :

- in 1954 met een mali van 3 miljard 940 miljoen;
- in 1955 met een boni van 1 miljard 64 miljoen;
- in 1956 met een boni van 4 miljard 180 miljoen;
- in 1957 met een boni dat nog niet precies kan bepaald worden maar dat zeker het boni van 1956 zal overtreffen;
- in 1958, een begroting met een boni van 5 miljard.

Evolutie van de begroting van 1957.

De ramingen van ontvangsten, ten gevolge van de wederinvoering van zekere overdrachtstaksen, mogen geschat worden op 94 miljard 672 miljoen; zodat de uitgaven uiteindelijk 90 miljard 902 miljoen bedragen + 608 miljoen vertraagde uitvoering van het vorig dienstjaar.

De begroting van 1957 vertoont reeds van nu af een boni van meer dan 3 miljard en ten gevolge van de gewone nie-

tuelles en fin d'exercice, on peut estimer que le boni final se situera entre 4 et 5 milliards.

Au 31 juillet, après 7 mois d'exercice d'ailleurs, le boni s'établissait à hauteur de 4 milliards 317 millions.

Le Ministre donne le détail des augmentations de dépenses au budget de 1958 par rapport au budget de 1957 ajusté. Ces augmentations sont au total de 2 milliards 354 millions et elles se situent essentiellement à la Dette Publique (971 millions) aux pensions (419 millions) et ensuite à la Défense Nationale, aux Communications et à l'Instruction Publique.

L'accroissement des dépenses de l'Etat est un phénomène continu. Lorsqu'on compare les budgets successifs, on constate, pour ce qui est des dépenses comptabilisées, un accroissement :

de 1951 par rapport à 1950 + 3 milliards 600 millions;
de 1952 par rapport à 1951 + 9 milliards 706 millions;
de 1953 par rapport à 1952 + 984 millions;
de 1954 par rapport à 1953 + 2 milliards 335 millions;
de 1955 par rapport à 1954 + 1 milliard 290 millions;
de 1956 par rapport à 1955 + 5 milliards 232 millions.

A noter cependant que les recettes et les dépenses ont tendance à diminuer par rapport au revenu national auquel elles sont forcément liées.

Du point de vue de la dette publique, il y a lieu de remarquer que le budget passe de 8 1/2 milliards en 1950 à 16 milliards 9 millions en 1958, mais on amortit actuellement 6 milliards 889 millions de dette alors qu'en 1950 on n'amortissait qu'un milliard 800 millions.

Pour les pensions, la dépense est passée de 9 milliards 994 millions en 1950, à 15 milliards 416 millions en 1958.

Les dépenses de la Défense Nationale passent de 6 milliards 382 millions en 1950, à 12 milliards 233 millions en 1958.

Les subventions aux provinces et communes passent de 5 milliards 651 millions, en 1950, à 8 milliards 216 millions en 1958.

Ces quelques exemples indiquent la progression de dépenses dans quelques-uns des principaux secteurs des budgets de l'Etat.

C'est ainsi que nous avons vu, entre 1950 et 1954, les budgets ordinaires passer de 65 milliards 552 millions à 81 milliards 585 millions, soit une augmentation de 16 milliards 32 millions, tandis que, de 1954 à 1958, les budgets passaient de 81 milliards 585 millions à 93 milliards 256 millions, soit une augmentation de 11 milliards 671 millions.

Du côté des recettes.

Celles-ci passent de 63 milliards 322 millions en 1950, à 75 milliards 771 millions en 1954 et à 98 milliards 269 millions en 1958.

Les recettes réalisées ont toujours dépassé les évaluations de l'Administration, sauf en 1953 et en 1954.

Les recettes prévues pour 1958 sont légèrement supérieures à celles de 1957 : augmentation des salaires et traitements, rétablissement de certaines taxes de transmission, activité accrue résultant des dépenses faites dans le pays à l'occasion de l'Exposition 1958.

tigverklaringen op het einde van het dienstjaar mag een uiteindelijk boni verwacht worden van 4 à 5 miljard.

Op 31 juli, bij het verstrijken van 7 maanden van het dienstjaar 1957, bedroeg het boni 4 miljard 317 miljoen.

De Minister geeft het detail van de verhoging der uitgaven voortspruitend uit de begroting van 1958 in vergelijking met de aangepaste begroting van 1957. Deze verhogingen bedragen 2 miljard 354 miljoen en zijn in hoofdzaak te wijten aan de Rijksschuld (971 miljoen), de pensioenen (419 miljoen) en vervolgens aan Landsverdediging, Verkeerswezen en Openbare Onderwijs.

De verhoging der uitgaven van de Staat is een ononderbroken verschijnsel. Als men de verschillende achtereenvolgende begrotingen vergelijkt, dan stelt men, wat de ingeschreven uitgaven betreft, een verhoging vast van :

1951 in vergelijking met 1950 + 3 miljard 600 miljoen
1952 » 1951 + 9 » 706 »
1953 » 1952 + » 984 »
1954 » 1953 + 2 » 335 »
1955 » 1954 + 1 » 290 »
1956 » 1955 + 5 » 232 »

Hierbij moet echter worden opgemerkt dat de ontvangsten en de uitgaven een neiging hebben te verminderen in vergelijking met het nationaal inkomen, waarmee zij nochtans zeer innig verbonden zijn.

Wat betreft de Rijksschuld, dient er opgemerkt dat de begroting daarvan tot 8 1/2 miljard, in 1950, is gestegen tot 16 miljard 9 miljoen in 1958, maar thans wordt 6 miljard 889 miljoen schuld gedelgd, tegen slechts 1 miljard 800 miljoen in 1950.

Voor de pensioenen is de uitgave gestegen van 9 miljard 994 miljoen in 1950, tot 15 miljard 416 miljoen in 1958.

De uitgaven voor Landsverdediging stegen van 6 miljard 382 miljoen in 1950, tot 12 miljard 233 miljoen in 1958.

De toelagen aan provincies en gemeenten gaan van 5 miljard 651 miljoen in 1950, naar 8 miljard 216 miljoen in 1958.

Deze enkele voorbeelden geven de verhoging aan van de uitgaven in enkele der voornaamste sectoren van de Staatsbegrotingen.

Zo hebben wij gezien dat tussen 1950 en 1954, de gewone begrotingen van 65 miljard 552 miljoen zijn gestegen tot 81 miljard 585 miljoen, hetzij een verhoging van 16 miljard 32 miljoen, terwijl van 1954 tot 1958, de begrotingen gestegen zijn van 81 miljard 585 miljoen tot 93 miljard 256 miljoen, hetzij een verhoging van 11 miljard 671 miljoen.

Wat de ontvangsten betreft.

Deze zijn gestegen van 63 miljard 322 miljoen in 1950, tot 75 miljard 771 miljoen in 1954 en tot 98 miljard 269 miljoen in 1958.

De verwezenlijkte ontvangsten hebben steeds de ramingen van het bestuur overtroffen, behalve in 1953 en 1954.

De voorziene ontvangsten van 1958 liggen lichtjes hoger dan deze van 1957, rekening houdend met de verhoging der salarissen en wedden, van de wederinvoering van zekere overdrachtaksen en van de stijgende activiteit, gevolg van de uitgaven in ons land gedaan met het oog op de Wereldtentoonstelling van 1958.

Budget extraordinaire.

Le Ministre rappelle la réforme dans la présentation de ce budget qui permet, pour la première fois, d'avoir un inventaire complet des crédits disponibles le 1^{er} janvier 1957, des crédits antérieurs reportés par arrêté royal du 21 février 1957 et des crédits annulés figurant au feuillet d'ajustement de 1957.

Il souligne que les budgets extraordinaires de chaque département seront, dans un but de simplification et pour gagner du temps, joints, pour la discussion, aux budgets ordinaires des mêmes départements.

Les crédits d'engagement seront de 11.812 millions en 1958, les crédits de paiement de 12.659 millions.

Ces crédits, en tenant compte des reports des exercices antérieurs, permettront l'exécution d'un large programme de travaux en 1958, programme qui sera, d'une part, adapté aux possibilités du Trésor et du marché des capitaux et dont l'exécution s'inspirera, d'autre part, de l'évolution de la conjoncture.

Organismes d'intérêt public.

De même que l'année dernière, l'exposé général consacre une large part à l'examen des budgets des organismes parétatiques. L'attention est attirée sur les sommes considérables figurant à ces budgets et notamment 46 milliards pour les parastataux de sécurité sociale;

742 millions pour les œuvres;

1 milliard 1/2 pour les organismes de gestion administrative;

2 milliards au Fonds des Routes.

En y ajoutant la Régie des télégraphes et téléphones, les voies aériennes, les chemins de fer et les organismes de crédit, on constate que l'importance des sommes manipulées par ces organisations dépassent de loin celles qui figurent au budget propre de l'Etat.

Pour 1958, le Trésor interviendra dans le financement des organismes parétatiques pour plus de 21 milliards; les cotisations de sécurité sociale se monteront à plus de 34 milliards.

Il est donc indispensable que du point de vue politique coordonnée des investissements et tenant compte des répercussions directes sur la Trésorerie et les Finances de l'état de l'activité des dits parastataux, que l'action de ceux-ci soit strictement contrôlée et la politique suivie coordonnée avec celle du Gouvernement.

C'est dans ce sens qu'en vertu des pouvoirs conférés par la loi du 12 mars 1957, le Gouvernement soumettra prochainement à la signature royale un arrêté qui réalise les objectifs indiqués ci-dessus.

L'exposé général réserve un chapitre particulier à la situation économique et financière et notamment à l'accroissement du revenu national et à l'évolution de la conjoncture.

Les comparaisons avec l'étranger indiquent que les mouvements constatés en Belgique reflètent assez exactement la situation existante dans le monde entier au point de vue :

- tension des prix;
- raréfaction des capitaux;
- hausse des taux d'escompte.

De gewone begroting.

De Minister onderlijnt dat de hervorming van de voorstelling van deze begroting die het voor de eerste maal mogelijk maakt een volledige inventaris te hebben van de kredieten welke beschikbaar waren op 1 januari 1957, van de kredieten van het vorig dienstjaar overgebracht bij koninklijk besluit van 21 februari 1957 en van de nietigverklarde kredieten welke voorkomen op het bijblad voor 1957.

Hij onderlijnt dat de buitengewone begroting van elk departement, wegens tijdsparing en vereenvoudiging bij de behandeling, bij de gewone begroting van dezelfde departementen zal gevoegd worden.

De vastleggingskredieten bedragen 11.812 miljoen in 1958, de betalingskredieten 12.659 miljoen.

Rekening houdende met de overdrachten van vorige dienstjaren zullen deze kredieten de uitvoering mogelijk maken, in 1958, van een aanzienlijk programma van werken, dat enerzijds zal aangepast zijn aan de schatkistmogelijkheden en de toestand van de kapitaalmarkt, en waarvan de uitvoering anderzijds gelijke tred zal houden met de evolutie van de conjunctuur.

Organismen van openbaar nut.

Zoals vorig jaar wordt in de algemene toelichting een aanzienlijk deel gewijd aan het onderzoek van de begrotingen van de parastatale instellingen. De aandacht wordt gevestigd op de aanzienlijke sommen welke in deze begrotingen voorkomen, onder meer 46 miljard voor de parastatalen van de sector van de sociale zekerheid.

742 miljoen voor de werken;

Anderhalf miljard voor zekere organismen van administratief beheer;

2 miljard voor het Wegenfonds.

Indien wij de Regie van Telegraaf en Telefoon, de luchtweegen, de spoorwegen en de kredietorganismen daarbij voegen, stellen we vast dat de totale som der gelden welke verhandeld worden door deze instellingen, ver het totaal bedrag van de eigenlijke Rijksbegroting overtreft.

De schatkist zal in 1958 tussenkomen in de financiering der parastatalen voor 21 miljard; de bijdragen van de sociale zekerheid zullen 34 miljard bereiken.

Met het oog op een gecoördineerde politiek van investeringen en rekening houdende met de directe terugslag van de activiteit van de parastatalen op de thesaurie en de financiën van de Staat, blijkt het dus noodzakelijk de werking van deze parastatalen scherp te controleren en hun politiek te coördineren met deze van de Regering.

Steunend op de machten die haar werden toegekend bij de wet van 12 maart 1957, zal de Regering in die zin, eerlang aan de Koning een besluit ter ondertekening voorleggen, teneinde de hierboven bepaalde objectieven te bereiken.

De algemene toelichting wijdt een bijzonder hoofdstuk aan de economische en financiële toestand en namelijk aan de stijging van het nationaal inkomen en aan de evolutie van de conjunctuur.

Een vergelijking met het buitenland toont aan dat de conjunctuurbewegingen vastgesteld in België, zeer trouw de weergave zijn van de toestand over de ganse wereld :

- stijging der prijzen;
- kapitaalschaarste;
- stijging van de discontovoet.

Pour faire face aux problèmes posés par cette évolution de la situation à l'échelle internationale, le Gouvernement a été préoccupé avant tout d'établir sur une base saine la structure de ses budgets.

C'est ainsi qu'il n'a pas hésité de rétablir un certain nombre de taxes de transmission et de droits d'accise qui avaient été réduites il y a un an, afin d'accroître ses recettes et de pouvoir présenter, pour 1958, un budget en boni de 5 milliards.

De ce fait, nous nous orientons vers une politique financière dont le résultat sera de ne plus accroître la dette publique, l'appel au marché des capitaux ne dépassant pas les montants mis par le Trésor public lui-même sur le marché du fait des amortissements de la dette publique.

C'est ainsi que, pour 1958, nous prévoyons des décaissements à l'extraordinaire pour 13.500 millions qui seront couverts par 800 millions de recettes, 5 milliards de boni à l'ordinaire, le surplus, 7.700 millions, devant provenir du marché des capitaux qui sera alimenté par 7.900 millions d'amortissement de la dette publique.

En pratiquant cette politique, le Gouvernement ne fait d'ailleurs que suivre une politique qu'il s'est tracée dès le début de sa gestion.

C'est ainsi que les dépenses effectives, qui dépassaient les recettes de 16.753 millions en 1954, n'ont été en excédent des recettes que de 12.797 millions en 1955, et de 7.928 millions en 1956. Dès 1956, une partie importante des dépenses extraordinaires ont donc été financées par le boni de l'ordinaire tandis que près de la moitié des emprunts consolidés à long terme était affectée au remboursement de la dette flottante : 4.440 millions, et du fonds des tiers : 2.138 millions.

Mouvements de la dette flottante.

Les remboursements importants de la dette flottante au cours de 1956 et 1957 ont été la cause essentielle des difficultés de trésorerie récemment rencontrées, qui, comme on le verra, n'ont eu aucun rapport avec la politique budgétaire du Gouvernement.

C'est ainsi que les obligations de la Belgique envers la Colonie qui à fin 1954, s'élevaient à 11.067 millions, à fin 1956 à 8.854 millions, sont réduites à ce jour à 6.827 millions en tenant compte de l'opération-or réalisée récemment.

Tout compte fait, nous aurons, cette année, remboursé 2 milliards à la Colonie, dont 1.200 millions de dette de guerre du Gouvernement de Londres, qui n'avait jamais été amortie précédemment.

Fonds publics détenus par les banques.

Alors que de 1952 à 1956, le Trésor public a été régulièrement alimenté en moyenne à raison de 3 milliards par an du fait de l'accroissement des fonds publics détenus par les banques, nous avons vu, depuis un an, cette situation se retourner.

Les dépôts en francs belges dans les banques de grande et de moyenne circulation ont diminué d'octobre 1956 au 30 septembre 1957, de 81.779 millions à 76.643 millions, tandis que le montant des certificats du trésor à 1 15/16 % détenus par les mêmes banques, est tombé de 33.155 millions à 28.593 millions.

L'évolution de la dette publique illustre d'ailleurs les résultats de ce renversement de situation puisque entre avril et septembre cette dette diminuait au total de 5 milliards.

Teneinde het hoofd te kunnen bieden aan de problemen die door deze evolutie op internationaal gebied worden gesteld, is het de eerste zorg geweest van de Regering, de structuur van haar begrotingen op een gezonde basis vast te leggen.

Aldus heeft zij niet gearzeld zekere overdrachtaksen en accijsrechten weder in te voeren, die zij een jaar geleden had verminderd, en zulks teneinde haar ontvangsten te verhogen en voor 1958 een begroting te kunnen voorleggen, met een boni van 5 miljard.

Daarom wordt gestreefd naar een financiële politiek die er moet toe leiden dat de Rijksschuld niet meer aangroeit, doordat het beroep op de kapitaalmarkt beperkt zal blijven tot de bedragen die de Openbare Schatkist zelf op de markt zal brengen door de delgingen van de Rijksschuld.

Zo worden voor 1958 op de buitengewone begroting 13.500 miljoen uitgaven ingeschreven, die als volgt zullen gedekt worden : door 860 miljoen ontvangsten, door het boni van 5 miljard op de gewone begroting, het overschot (of 7.700 miljoen) door de kapitaalmarkt, die op haar beurt zal kunnen rekenen op 7.900 miljoen delging van de Rijksschuld.

Door deze politiek te volgen zal de Regering trouwens niets anders doen dan zich houden aan een politiek die zij zich sedert het begin van haar beheer heeft opgelegd.

Zo zijn de werkelijke uitgaven, die in 1954 de ontvangsten met 16.753 miljoen te boven gingen, terug gebracht tot 12.797 miljoen in 1955 en tot 7.928 miljoen in 1956. Van 1956 af, werd dus een belangrijk gedeelte van de buitengewone uitgaven gefinancierd door het boni van de gewone begroting, terwijl nagenoeg de helft van de geconsolideerde leningen op lange termijn bestemd werd tot terugbetaling van de vlottende schuld : 4.440 miljoen, en van het fonds van derden : 2.138 miljoen.

Verloop van de vlottende schuld.

Het zijn de belangrijke terugbetalingen op de vlottende schuld tijdens 1956 en 1957 die de essentiële oorzaak zijn van de recente thesauriemoeilijkheden, die, zoals wij verder zullen zien, geen enkel verband hebben met de budgétaire politiek van de Regering.

Aldus werden de verplichtingen van België tegenover de Colonie sinds einde 1954 tot einde 1956 van 11.067 miljoen tot 8.854 miljoen verminderd; ze werden tot op heden, rekening gehouden met de recente goudverhandeling, teruggebracht tot 6.827 miljoen.

In het totaal zullen we dit jaar 2 miljard terugbetaald hebben aan de Colonie, waarin begrepen 1.200 miljoen van de oorlogsschuld van de Londense Regering, die voordien nooit werd afgeschreven.

Overheidspapier in handen van de Banken.

Terwijl de schatkist van 1952 tot 1956 regelmatig gestijfd werd, gemiddeld met 3 miljard per jaar, tengevolge van de stijging van het Overheidspapier in handen van de banken, zien wij sinds een jaar een ommekeer in deze toestand.

De deposito's, in Belgische franken, van de banken met grote en middelmatige omloop, verminderen sinds oktober 1956 tot 30 september 1957 van 81.779 miljoen tot 76.643 miljoen, terwijl het bedrag der schatkistcertificaten à 1,15/16 % in handen van de banken, van 33.155 miljoen tot 28.593 miljoen terugliep.

De evolutie van de Rijksschuld weerspiegelt ten andere het resultaat van deze ommekeer, aangezien tussen april en september de schuld met 5 miljard verminderde.

Entre le 30 août et le 30 septembre, la dette flottante diminua de 4,200 milliards.

C'est dans ces conditions absolument insolites que se produisit l'accident technique du dépassement de la marge dont l'importance a été démesurément gonflée en vertu de considérations politiques par trop évidentes.

Attaché plus que jamais à l'orthodoxie financière et fermement décidé à repousser toute solution de facilité et à combattre toutes tendances inflatoires, le Gouvernement a pris une série de mesures de redressement comportant :

1° rétablissement de certaines taxes afin d'assurer un boni plus important au budget ordinaire;

2° le contrôle du mouvement des capitaux en monnaies U.E.P. de façon à prévenir des exportations de capitaux se réalisant par cette voie;

3° le détachement de la Trésorerie de l'Etat des mouvements des dépôts en banque et de l'action du Fonds des Rentes;

4° la révision du système des coefficients bancaires décidé à permettre aux banques de rémunérer à des taux correspondants à ceux du marché mondial, les dépôts qui leur sont confiés;

5° la réalisation des conditions indispensables à la création d'un marché véritable de l'argent et d'une politique d'« open market ».

Le Ministre a donné à la Commission tous les renseignements techniques concernant ces opérations et a conclu en soulignant que déjà un premier remboursement de 750 millions avait été fait sur le dépassement de la marge et que celle-ci pourrait, à ce jour, être complètement apurée en faisant usage de crédits disponibles sur la marge régulière.

L'ardoise des montants dus par le Trésor dont l'importance a été considérablement exagérée est apurée pour une large part et se rapproche rapidement d'une situation tout à fait normale.

Les dépenses non prévues au budget :

- augmentation de l'index;
- frais d'entretien des troupes en Allemagne;
- dépenses Euratom,

ne sont pas de nature à modifier considérablement la structure des budgets 1958.

Les mesures prises par le Gouvernement et celles en préparation en ce qui concerne le contrôle des parastataux, la réforme monétaire et la politique de restriction des dépenses budgétaires, sont de nature à établir sur des bases stables et solides, les finances de la Belgique.

Discussion générale.

Un commissaire regrette que les budgets ordinaire et extraordinaire ne soient plus présentés en documents séparés et que le budget extraordinaire ne soit ainsi plus soumis à l'examen de la Commission des Finances, qui est plus sensible à l'équilibre du budget, les autres commissions n'envisageant que l'aspect dépensier.

Le membre attire l'attention sur les travaux de la Commission de la réforme de la comptabilité publique (page 5 de l'Exposé général), qui semble avoir travaillé beaucoup. La simple énumération de ses travaux ne permet pas d'en apprécier les résultats. Il se demande quelle sera la différence entre le contenu actuel de l'exposé général et l'insertion dans cet exposé général « d'un aperçu des objectifs

Van 30 augustus tot 30 september liep de vlottende schuld terug met 4,200 miljard.

In deze uiterst onmogelijke voorwaarden deed zich het technisch incident voor van de overschrijding van de kredietgrens, waarvan het belang buitenmate werd opgeschroefd om al te doorzichtige politieke redenen.

Meer dan ooit gehecht aan de financiële orthodoxie en vast besloten elke gemakkelijheidspolitiek te weren en alle inflatieneigingen te bestrijden, heeft de Regering een aantal maatregelen tot herstel getroffen, die onder meer behelzen :

1° het herstel van sommige taksen, ten einde een belangrijker boni te verzekeren op de gewone begroting;

2° het toezicht op de beweging der kapitalen binnen de Europese Betalingsunie, ten einde de kapitaalvlucht te beletten;

3° het afscheiden van de Staatsthesaurie van de schommelingen der bankdeposito's en de aktie van het Rente-fonds;

4° de herziening van het stelsel der bank-coëfficiënten, teneinde de banken in staat te stellen tegen rentevoeten, overeenstemmend met deze van de wereldmarkt, de hun verworven deposito's te vergoeden;

5° de verwezenlijking van de voorwaarden, die volstrekt noodzakelijk zijn voor de oprichting van een werkelijke geldmarkt en van een « open market » politiek.

De Minister heeft aan de Commissie alle technische inlichtingen verschaft betreffende deze verrichtingen en besloot met er op te wijzen dat reeds een eerste terugbetaling van 750 miljoen werd gedaan op het overschreden bedrag van de kredietgrens en dat deze vandaag reeds zou kunnen volledig aangezuiverd worden door een beroep te doen op kredieten die beschikbaar zijn op de regelmatige kredietgrens.

De schuldenlijst van de Schatkist, waarvan het belang aanzienlijk overdreven werd, is voor een groot gedeelte aangezuiverd en zal weer snel normaal worden.

De uitgaven niet op de begroting ingeschreven, als :

- de verhoging van het indexcijfer;
- de onderhoudskosten van de troepen in Duisland;
- de uitgaven voor Euratom,

zijn niet van die aard dat ze de structuur van de begroting voor 1956 aanzienlijk zullen wijzigen.

De maatregelen door de regering getroffen en deze welke voorbereid worden wat betreft het toezicht op de parastatalen, de hervorming van de geldmarkt en de politiek van inkrimping der begrotingsuitgaven, zullen de Belgische financiën op stevige en vaste grondslagen vestigen.

Algemene beraadslaging.

Een Commissielid vindt het jammer dat de gewone en de buitengewone begroting niet meer als afzonderlijke stukken worden ingediend, en dat de buitengewone begroting bijgevolg niet meer ter behandeling zal worden voorgelegd aan de Commissie voor de Financiën, die meer oog heeft voor het evenwicht van de begroting, waar de overige commissies slechts belang stellen in het aspect « uitgaven ».

Spreeker vestigt de aandacht op de werkzaamheden van de Commissie ter hervorming van de publieke comptabiliteit (blz. 5 van de Algemene Toelichting), die blijkbaar zeer actief is geweest. Een eenvoudige opsomming van haar werkzaamheden geeft nog geen juist idee van de bereikte resultaten. Spreker vraagt zich af welk verschil er zal zijn tussen de inhoud van de huidige algemene toelichting en

économiques du Gouvernement et d'un rapport financier ». Il demande quelles seront les garanties qui seront attachées à la substitution du système de la gestion au système de l'exercice, l'évolution du droit budgétaire ayant abouti à un mariage des pouvoirs législatif et exécutif, qui ont donné naissance à la personnalité comptable dont le double principe de vie est l'exercice et l'annuité.

Le membre conseille au ministre de réaliser ces réformes par étapes et de ne pas avoir trop d'ambition à la fois.

Quant au budget même, il fait remarquer que, pour l'apprécier à sa juste valeur, il faut tenir compte de la politique de « débudgétarisation » : fonds des routes, financement pour un milliard par an des pensions militaires par la Caisse d'épargne, financement de la politique du pain par le fonds agricole, inscription au budget extraordinaire d'une partie des subsides à la S. N. C. B.

Le membre attire l'attention sur la non-utilisation d'une partie des crédits destinés à favoriser la politique du logement en 1957.

Il critique le Gouvernement. Celui-ci a bénéficié d'un accroissement supplémentaire de recettes global, en trois ans, de 34 milliards par rapport au précédent Gouvernement; il n'a pas été affronté avec la récession et des dépenses militaires accrues, mais a au contraire bénéficié d'une régression du chômage. Le Gouvernement s'est installé confortablement dans l'euphorie et la dépense facile au point de connaître actuellement des difficultés de trésorerie.

Comme signe d'une politique budgétaire sage, le ministre des finances signale, dit le membre, que le dépassement des dépenses du budget total sur les recettes a été en décroissant d'année en année depuis 1954. Cette décroissance perd toutefois, selon lui, toute signification si l'on néglige de tenir compte de l'accroissement des recettes elles aussi, et du grandissement de la dépense.

Le même membre passe ensuite à l'examen des résultats généraux des budgets antérieurs (page 7 de l'exposé général) et fait remarquer qu'il serait intéressant de rechercher au sujet des dépenses de la guerre (page 8), qui ont pesé si lourdement sur les exercices 1952 et 1953, si leur poids contribua à déterminer le mali de 1954 et si elles se sont réduites au cours des années ultérieures. En effet, leur ventilation dans le total des dépenses n'apparaît plus depuis 1954. Le § 2 de ce chapitre est particulièrement consacré au budget de 1957. Nous nous trouvons ici devant des chiffres comptables et nous constatons, dit le membre, le faussement de perspective qui peut se produire lorsqu'en matière financière on se contente de raisonner en comptable. A quoi sert en effet, se demande le commissaire, la supputation d'un boni appréciable, dont on parle pour l'exercice 1957 si le chef d'entreprise est serré à la gorge par ses créanciers et est obligé de demander le concordat pour payer finalement son passif à 100 %, mais diminué moralement parce qu'il n'a pas su étaler dans le temps et selon leur rythme ses dépenses et ses recettes ?

Le commissaire rappelle les slogans : blocage des prix, des salaires, des bénéfices, du budget. En ce qui concerne le budget, le feuillet d'ajustement n° 4bis attribuait à l'exercice 1957 : 87.994 milliards (88.943 milliards, montant initial — 1.048 milliard). Or l'exposé général 1958 révèle que 1957 (page 9) atteindra 90.9 milliards, soit 3 milliards en plus. A l'objection, qui pourrait être faite, que les dépenses dépassent toujours les chiffres prévus, le membre répond :

1° qu'il existe des crédits limitatifs, qui ne peuvent pas être dépassés;

die van de algemene toelichting na inlassing « van een overzicht der economische doelstellingen van de Regering en van een financieel verslag ». Hij vraagt met welke waarborgen de vervanging van het stelsel van het dienstjaar door het beheerstelsel zal gepaard gaan; want de evolutie van het begrotingsrecht heeft geleid tot een innig samengaan van wetgevende en uitvoerende macht, dat het aanzijn heeft gegeven aan een comptabiliteitsvorm met als dubbel basisprincipe : het dienstjaar en de annuïteit.

Spreeker geeft aan de Minister de raad deze hervormingen trapsgewijze in te voeren, en niet te veel hooi op zijn vork te nemen.

Ten aanzien van de begroting zelf valt op te merken dat men, voor een juiste beoordeling, rekening dient te houden met de tendens om bepaalde kwesties uit de begroting te lichten : wegefondsen, financiering van de militaire pensioenen door de Spaarkas tot een bedrag van een miljard per jaar, financiering van de broodpolitiek door het Landbouwfonds, opheffing van een deel der subsidies voor de N. M. B. S. in de buitengewone begroting.

Spreeker vraagt tevens aandacht voor het ongebruikt blijven van een deel der kredieten bestemd ter bevordering van het woningbeleid in 1957.

Hij verklaart dat de Regering in gebreke blijft. In 3 jaar tijds heeft zij globaal 34 miljard meer inkomsten gehad dan de vorige Regering; zij heeft niet te kampen gehad met een economische depressie en stijgende militaire uitgaven; zij kon daarentegen baat vinden bij een vermindering van de werkloosheid. De Regering heeft het zich gemakkelijk gemaakt en zij is kwistig omgesprongen met het geld, zodat zij thans schatkistmoeilijkheden heeft.

Volgens de Minister wordt de wijselijkheid van de begrotingspolitiek bewezen door het feit dat het verschil tussen de globale begrotingsuitgaven en de inkomsten sinds 1954 steeds verminderd is. Maar volgens spreker heeft deze vermindering niets te betekenen indien men geen rekening houdt met de stijging van de inkomsten zelf en de verhoging van het nominaal bedrag der uitgaven.

Vervolgens handelt hetzelfde lid over de algemene resultaten van de vorige begrotingen (blz. 7 van de algemene toelichting). Hij merkt op dat, in verband met de oorlogsuitgaven (blz. 8), die de begrotingen van 1952 en 1953 zo nadelig hebben beïnvloed, zou moeten worden nagegaan of zij niet beslissend zijn geweest voor het nadelig saldo van 1954 en of zij tijdens de volgende jaren verminderd zijn. Sinds 1954 is hun spreiding over het geheel der uitgaven immers niet meer merkbaar. In § 2 van dit hoofdstuk wordt speciaal de begroting van 1957 behandeld. Wij hebben hier te maken met rekenplichtige gegevens en hierbij blijkt, volgens spreker, welke verdraaiing van het perspectief zich in financiële aangelegenheden kan voordoen wanneer men de zaken uitsluitend uit rekenplichtig oogpunt bekijkt. Wat helpt het immers een aanzienlijk boni voor 1957 in 't vooruitzicht te stellen, indien de bedrijfsleider door zijn schuldeisers tot betalen gedwongen wordt en hij verplicht is een gerechtelijk accord aan te vragen, om ten slotte zijn schulden volledig te betalen, zonder daarom te ontsnappen aan een morele blaam, omdat hij niet bij machte is geweest een oordeelkundige en planmatige spreiding van zijn ontvangsten en uitgaven toe te passen ?

Spreeker herinnert aan de slogans : prijsstop, loonstop, blokkering van de winst, van de begrotingskredieten. Wat de begroting betreft : bijblad n° 4bis brengt het bedrag voor het dienstjaar 1957 op 87.994 miljard (oorspronkelijk bedrag : 88.943 miljard — 1.048 miljard). Nu blijkt echter uit de algemene toelichting voor 1958 (blz. 9) dat de begroting voor 1957 op 90.9 miljard komt, zegge 3 miljard meer. Tegen de eventuele opwerping dat de uitgaven altijd de voorziene cijfers overschrijden, brengt spreker in :

1° dat er limitatieve kredieten zijn, die niet mogen worden overschreden;

2° que le Ministre des Finances a annoncé tout spécialement pour 1957 une politique budgétaire rigoureuse dans le cadre d'une politique conjoncturelle, ce qui ne se faisait pas les autres années;

3° que l'examen des délibérations du Conseil des Ministres, fondées sur l'urgence et imposant aux comptables des dépenses engagées des dépassements, révèle un certain nombre d'abus consistant dans une impréparation budgétaire imputable aux différents ministres (près de 300 millions).

Le membre traite ensuite le problème des conséquences de la crise de trésorerie sur l'exécution des budgets. Cette crise est à la base de la politique d'étranglement des organismes d'intérêt public: la Société Nationale des Habitations à Bon Marché et de la Petite Propriété Terrienne n'ont pas reçu leurs dotations et n'ont pas pu réaliser leurs programmes pour 1957; la Société Nationale du Crédit à l'Industrie n'est pas autorisée à émettre des emprunts à des taux égaux à ceux de l'Etat et doit se tourner vers les banques au détriment du Trésor. Elle explique aussi le retardement des paiements de l'Etat (3 à 4 milliards par mois).

Le commissaire demande quelle sera la répercussion de la désorganisation de tout le fonctionnement de l'administration des finances sur les recettes de 1958. Il déplore l'alourdissement de l'appareil de contrôle par l'adjonction d'un nouveau rouage.

Le même commissaire procède ensuite à l'examen du budget pour l'exercice 1958. Le budget du ministère de l'Intérieur confirme, selon lui, l'échec total de la loi Vermeylen (finances provinciales et communales). Rien n'est prévu au budget du ministère de la Défense nationale au cas où l'Allemagne ne renouvellerait pas ses promesses de paiement des frais des troupes d'occupation. Le membre estime que le budget du ministère de l'Agriculture ne signifie plus rien depuis qu'existe le fonds agricole de près d'un milliard. Ce fonds est détourné de sa destination: il doit promouvoir l'agriculture et le Ministre s'en sert pour soutenir le prix du pain. De plus, dit-il, le budget de ce fonds ne nous est pas connu et aucun contrôle parlementaire ne s'exerce. Quant au budget du ministère des Affaires économiques, le commissaire désire savoir où en sont les conventions relatives au système de péréquation (charbonnages); son financement est diminué de 638 millions, alors que l'augmentation des salaires de 2,5 % en décembre fera sentir son poids. Y a-t-il un crédit prévu en 1958 pour l'énergie nucléaire: réacteur de Mol, mise en vigueur du traité de l'Euratom? Existe-t-il une « ardoise » particulière concernant l'énergie nucléaire? Alors que nous allons à une récession économique, quelle est l'intervention gouvernementale pour l'application de la loi Duvieusart de 1953.

Le membre interroge ensuite le Ministre sur l'importance du retard de paiement qui existe au Fonds Nationale de l'Assurance Maladie et Invalidité (F.N.A.M.I.). Il estime inutile d'insister sur la disproportion existant entre l'importance des problèmes traités à la page 51 de l'exposé général au sujet des classes moyennes et l'effort financier minime qui est fait pour elles. Le membre demande s'il est vrai que l'on ne peut plus faire des dépenses d'entretien dans le secteur des travaux publics. Il fait remarquer que les dépenses d'ordre général ont grossi de 863,5 millions et les effectifs de 12.000 unités: ceci en un temps de restrictions. Terminant par le secteur de l'enseignement le mem-

2° dat de Minister van Financiën in het bijzonder voor 1957 een strenge begrotingspolitiek had aangekondigd in het kader van een conjunctuurpolitiek, wat de andere jaren niet werd gedaan;

3° dat uit het onderzoek van de beslissingen van de Ministerraad waarbij urgentie werd ingeroepen, en waarbij de rekenplichtigen voor de vastgelegde uitgaven tot kredietoverschrijdingen werden verplicht, blijkt dat er een aantal misbruiken zijn geweest, als gevolg van een slechte voorbereiding van de begroting door de verschillende ministers (het gaat hier om een bedrag van circa 300 miljoen).

Spreeker handelt vervolgens over het vraagstuk van de gevolgen van de Thesaurie-crisis op de tenuitvoerlegging van de begroting. Deze crisis ligt ten grondslag aan de politiek van verstikking van de instellingen van algemeen nut: de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en die voor de Kleine Landeigendom hebben hun dotaties niet ontvangen en hebben hun programma voor 1957 niet kunnen uitvoeren; de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid is niet gemachtigd leningen uit te schrijven tegen een rentevoet, gelijk aan die van de Staat, en is genoopt bij de banken te gaan aankloppen, zulks tot nadeel van de Schatkist. Deze crisis verklaart tevens de vertraging van de betalingen van de Staat (3 à 4 miljard per maand).

Spreeker vraagt welke terugslag de desorganisatie van de werking van het Bestuur van Financiën zal hebben op de ontvangsten in 1958. Hij betreurt dat het controle-apparaat nog wordt verzwakt door de toevoeging van een nieuw onderdeel.

Hetzelfde lid onderzoekt vervolgens de begroting voor het dienstjaar 1958. De begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken bevestigt volgens hem dat de wet Vermeylen (provinciale en gemeentelijke financiën) volkomen is mislukt. In de begroting van het Ministerie van Landsverdediging is niets ingeschreven voor het geval dat Duitsland geen nieuwe verbintenis aangaat inzake betaling van de kosten van het bezettingsleger. Hij is van mening dat de begroting van het Ministerie van Landbouw niets meer betekent sinds het bestaan van het Landbouwfonds van nagenoeg één miljard. Dit Fonds wordt voor een ander doel gebruikt: terwijl het bedoeld is om de landbouw te bevorderen, gebruikt de Minister het om de prijs van het brood te steunen. Bovendien, zegt hij, hebben wij geen kennis van de begroting van dat Fonds, zodat er geen controle van het Parlement is. Met betrekking tot de begroting van het Ministerie van Economische Zaken wenst hij te weten hoever het staat met de overeenkomsten inzake het perekwatiesysteem (kolenmijnen); de financiering ervan is met 638 miljoen verminderd, terwijl de loonsverhoging (2,5 %) in december haar drukking zal doen gevoelen. Is voor 1958 voorzien in een krediet voor de kernenergie: reator te Mol, inwerkingtreding van het Euratomverdrag? Bestaat er een bijzondere begroting voor de kernenergie? Wat doet de Regering voor de toepassing van de wet Duvieusart van 1953, nu wij een economische achteruitgang mogen verwachten?

Vervolgens vraagt hij de Minister hoeveel achterstand er is in de betalingen van de Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit (R. V. Z. I.). Hij acht verdere commentaar overbodig bij de wanverhouding tussen de omvang der problemen, die op bladzijde 51 van de Algemene Toelichting in verband met de Middenstand worden behandeld, en de onbeduidende financiële middelen, welke ter beschikking van den Middenstand worden gesteld. Hij vraagt of het waar is dat er in de sector openbare werken geen uitgaven meer mogen worden gedaan voor het onderhoud. Hij wijst erop dat in een tijd van bezuiniging de uitgaven van algemene aard met 863,5 miljoen zijn gestegen

bre constate que les crédits ont été augmentés de 450 millions, dont le seul bénéficiaire est l'enseignement officiel (pages 39 et 73).

Le commissaire conclut son exposé en disant qu'il ne partage pas l'optimisme du Ministre et que les difficultés resteront graves en 1958.

* * *

Un autre commissaire félicite le ministre de la façon dont il a su ralentir le rythme des emprunts. Il estime qu'orthodoxie financière ne veut pas nécessairement dire encroûtement. Il demande de réduire à ses justes proportions l'incident avec la Banque Nationale, qu'il compare à une vieille douairière trop serrée par un corset qu'elle ne veut pas remplacer.

Il invite le Gouvernement de procéder à une adaptation des minima exonérés en matière d'impôts sur les revenus, les revenus produits par le travail étant trop lourdement imposés actuellement.

Il préconise une adaptation de notre appareil militaire aux exigences de la technique nouvelle, tout en réduisant les crédits de ce secteur.

Il attire l'attention sur la nécessité de la démocratisation de l'enseignement, pour pouvoir compléter les effectifs du personnel scientifique par des éléments issus de la masse.

Le Ministre déclare qu'il est impossible de procéder à une réforme profonde de notre système fiscal dans le temps de session qui nous reste encore. Néanmoins l'administration étudie actuellement le problème de la réadaptation de certains minima qui n'ont plus été adaptés depuis des années; une solution interviendra avant la fin de cette législature.

En matière de défense nationale, le ministre compétent s'est efforcé de réaliser d'une part toutes les économies possibles, tout en respectant d'autre part nos engagements internationaux.

Le Gouvernement n'a cessé de porter son attention au développement de l'instruction publique et de la recherche scientifique; les crédits sont d'ailleurs en augmentation.

* * *

Un autre commissaire a traité les trois problèmes suivants: les difficultés de trésorerie, la diminution des dépôts bancaires, la diminution de l'accroissement du rythme de la dette publique:

1) *Les difficultés de trésorerie.*

L'exportation des capitaux belges y est pour beaucoup, selon le membre, le Gouvernement a encouragé ces exportations il y a 2 ans. Depuis lors celles-ci sont devenues plus considérables, le chemin étant ouvert. Le Gouvernement a admis à la cote de la Bourse de Bruxelles des titres étrangers, qui ne donnaient rien à l'économie belge. La Banque Nationale a vendu en son temps sur le marché libre des dollars qui parvenaient de nos avoirs U.E.P.; c'était une opération imprudente. Le Gouvernement aurait mieux fait de rembourser la Banque Nationale, déclare ce commissaire. Maintenant des mesures ont été prises pour freiner ces exportations et le ministre a déclaré qu'il les aurait suggérer il y a quelques mois à l'Institut belgo-luxembourgeois du Change. Toutefois par le dernier emprunt en dollars, des capitaux belges ont de nouveau été drainés vers l'étranger (47 % provenant de souscripteurs institutionnels belges).

en het personeel met 12.000 eenheden is toegenomen. Hij besluit zijn kritiek met de sector onderwijs, en constateert daarbij dat de kredieten zijn verhoogd met 450 miljoen, waarvan alleen het officieel onderwijs profiteert (bladzijden 39 en 73).

Tot besluit van zijn betoog zegt hij dat hij het optimisme van de Minister niet deelt en dat de moeilijkheden in 1958 ernstig zullen blijven.

* * *

Een ander commissielid wenst de Minister geluk met de manier waarop hij het ritme van de leningen heeft vertraagd. Hij meent dat financiële orthodoxie niet noodzakelijk betekent dat men in de routine moet vastroesten. Hij vraagt dat het incident met de Nationale Bank tot zijn ware verhoudingen zal worden teruggebracht en vergelijkt de Nationale Bank met een oude tante die gekneld zit in een te nauwsluitend corset, waarvan zij geen afstand wil doen.

Spreeker verzoekt de Regering de vrijgestelde minima inzake bedrijfsbelasting aan te passen, omdat de bedrijfsinkomsten thans te zwaar zijn belast.

Hij raadt aan, onze legeruitrusting aan de vereisten van de moderne techniek aan te passen, doch tevens de kredieten in deze sector te verminderen.

Verder vestigt hij de aandacht op het feit dat het onderwijs op democratische leest moet worden geschoeid, ten einde het wetenschappelijk personeel met krachten uit de massa te kunnen aanvullen.

De Minister acht het onmogelijk, ons belastingstelsel grondig te hervormen op de tijd die van de lopende zitting nog overblijft. Niettemin heeft het Bestuur het probleem van de wederaanpassing van sommige minima, die sedert jaren niet meer werden aangepast, in studie genomen; vóór het einde van de huidige zittingstijd zal hier een oplossing tot stand komen.

Op het gebied van de landsverdediging heeft de bevoegde Minister ernaar gestreefd, zoveel mogelijk te bezuinigen, maar tevens onze internationale verbintenissen in acht te nemen.

De Regering heeft steeds aandacht besteed aan de ontwikkeling van het openbaar onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek. De desbetreffende kredieten zijn trouwens verhoogd.

* * *

Een ander lid van de Commissie behandelt de volgende drie punten: de moeilijkheden van de Schatkist, de vermindering van de bankdeposito's en de beperking van de aangroei der Rijksschuld.

1) *De moeilijkheden van de Schatkist.*

Hetzelfde lid meent dat bedoelde moeilijkheden grotendeels te wijten zijn aan de uitvoer van Belgische kapitalen. Twee jaar geleden heeft de Regering deze uitvoer aangehouden, die sedertdien voortdurend is toegenomen, omdat de weg nu eenmaal openstond. De Regering heeft buitenlandse effecten, die voor 's Lands bedrijfsleven geen voordeel opleverden, in de beursnoteringen te Brussel laten opnemen. De Nationale Bank heeft destijds op de vrije markt dollars verkocht die afkomstig waren uit ons E.B.U.-bezit; dat was een onvoorzichtige verrichting. De Regering zou er beter aan gedaan hebben, de Nationale Bank terug te betalen, aldus hetzelfde commissielid. Nu zijn maatregelen genomen om deze uitvoer tegen te houden, en de Minister heeft verklaard dat hij dit enkele maanden geleden heeft voorgesteld aan het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel. Bij de jongste dollarlening zijn echter weer Belgische kapitalen naar het buitenland uitgeweken (47 % afkomstig van Belgische institutionele inschrijvers).

2) *La diminution des dépôts bancaires.*

Le membre constate que le Trésor profite des augmentations de ces dépôts, mais doit évidemment souffrir les conséquences quand ceux-ci diminuent. Au moment de la hausse de ces dépôts on aurait dû constituer des réserves et prendre les mesures que le ministre a prises seulement maintenant, et reconstituer ainsi à ce moment la marge de crédit du Trésor auprès de la Banque Nationale. Il se demande ce que le Gouvernement va faire quand il aura à faire face à une crise sérieuse.

3) *La diminution du rythme de l'endettement.*

Selon le commissaire la diminution du rythme de l'accroissement de la dette pour la période d'avril à juillet 1957 n'est pas une politique délibérée de la part du ministre. Il a emprunté tout ce qu'il pouvait. Ces emprunts n'étaient d'ailleurs pas limités. L'emprunt plafonné de fin août n'a d'ailleurs pas donné ce que l'on en attendait. Le Ministre s'est adressé à l'extérieur quand l'occasion se présentait. L'opposition l'a mis en garde contre l'effet inflatoire de cette politique.

Le dernier emprunt non plus ne remédiera pas à la situation, il est d'ailleurs déjà décaissé et le plafond est de nouveau atteint.

La cause de tout cela, déclare le commissaire, c'est le manque de confiance du pays.

Le ministre fait observer que l'on peut tirer toutes sortes de conclusions au sujet du rythme d'accroissement de la dette publique selon le fractionnement adopté pour la période envisagée. Les seules comparaisons valables sont celles des chiffres globaux : de juillet 1950 à avril 1954 le volume a augmenté de 39,700 milliards ($\pm$ 863 millions par mois), d'avril 1954 à juillet 1957 de 32,600 milliards ($\pm$ 836 millions par mois). Donc le Gouvernement actuel atteint presque la moyenne mensuelle du Gouvernement précédent.

Le membre est d'avis que la dette occulte est devenue considérable : dettes réelles envers les provinces et communes, 500 millions de centimes additionnels n'ont pas été versés par l'Etat — il n'y pas de crédit prévu pour honorer les promesses de subventionnement des constructions des communes — le F.N.A.M.I. doit $\pm$ 100 millions aux pharmaciens et $\pm$ 100 millions aux institutions de santé; dans le temps 600 millions ont été empruntés au Fonds des pensions pour ouvriers, qui ne seront jamais remboursés. Ce fonds dispose d'une réserve de 2 milliards et les pensionnés sont payés avec retard — la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne et la Société Nationale des Habitations à Bon Marché ont des dettes envers les particuliers — des 130.000 demandes de pension faites par les travailleurs indépendants, 27.000 seulement ont été examinées jusqu'à présent; il y a des arriérés à payer pour une période de 23 mois. Quel est le montant exact que la Caisse a déjà déboursé? Le plan de financement de ces pensions prévoit un déficit de 1 milliard pour la première année et de 1 milliard pour la deuxième année. Jamais on a dit où l'on allait trouver l'argent. Le membre conclut cette partie de son intervention, en disant qu'il estime que la dette non inscrite est de 5 à 6 milliards au minimum.

Le même membre traite ensuite des recettes d'impôts. Pour 1958, 91 milliards de recettes sont prévus ($\pm$ 10.000 francs par habitant) seulement pour l'Etat.

L'augmentation des impôts indirects aura une incidence sur le coût de la vie; ils frappent surtout la grande masse. On constate d'une part que les prix de gros ont tendance

2) *Vermindering van de bankdeposito's.*

Hetzelfde lid stelt vast dat de Schatkist baat vindt bij de verhogingen van bedoelde deposito's, maar dat zij natuurlijk de gevolgen moet dragen wanneer zij verminderen. Toen de deposito's aan het stijgen gingen had men reserves moeten aanleggen en de maatregelen nemen die de Minister pas nu heeft getroffen. Zo had men de kredietmarge van de Schatkist bij de Nationale Bank kunnen herstellen. Spreker vraagt zich af wat de Regering zou doen indien zij voor een ernstige crisis mocht komen te staan.

3) *Daling van het ritme van de schuldenlast.*

Dat de schuldenlast in de periode van april tot juli 1957 minder snel steeg, is volgens het commissielid niet te danken aan een bewuste politiek van de Minister, die zoveel geleend heeft als hij maar kon. Die leningen waren ten andere niet beperkt. De op een maximum gestelde lening van einde augustus heeft niet het verwachte resultaat opgeleverd. De Minister heeft de buitenlandse markt aangesproken, als de gelegenheid zich voordeed. De oppositie heeft hem voor de inflatoire gevolgen van dat beleid gewaarschuwd.

Ook de jongste lening zal de toestand niet verhelpen. Zij is ten andere reeds opgebruikt, en weer is het maximum bereikt.

Dit alles, aldus het lid, is te verklaren door het gebrek aan vertrouwen van het land.

Hij wijst erop dat met betrekking tot het tempo, waarin de schuldenlast stijgt, allerhande conclusies kunnen worden getrokken, volgens de indeling die voor de betrokken periode wordt aangenomen. Alleen de globale cijfers maken vergelijkingen mogelijk : van juli 1950 tot april 1954 steeg het volume met 39,700 miljard ($\pm$ 863 miljoen per maand), van april 1954 tot juli 1957 met 32,600 miljard ($\pm$ 836 miljoen per maand). De huidige Regering bereikt dus bijna het maandelijks gemiddelde van de vorige regering.

Het lid is van oordeel dat de onzichtbare schuld zeer groot is geworden : werkelijke schulden tegenover provincies en gemeenten : 500 miljoen opcentimes, die door de Staat niet werden uitgekeerd — geen krediet uitgetrokken om de belofte tot subsidiëring van de bouwwerken der gemeenten na te komen — de R. V. Z. I., waarvan circa 100 miljoen aan de apothekers en circa 100 miljoen aan gezondheidsinrichtingen; destijds werd 600 miljoen geleend bij het Fonds voor arbeiderspensioenen en die zullen nooit worden terugbetaald. Dit Fonds beschikt over een reserve van 2 miljard, en er is achterstand in de betaling van de gepensioneerd — de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen hebben schulden tegenover particulieren — op 130.000 pensioenaanvragen van zelfstandigen werden er totnogtoe slechts 27.000 onderzocht; er moeten voor 23 maanden achterstallige betalingen worden gedaan; wat is het juiste bedrag dat de Kas reeds heeft uitgekeerd? In het financieringsplan voor die pensioenen wordt gerekend op een tekort van 1 miljard voor het eerste en nogmaals 1 miljard voor het tweede jaar. Nooit heeft men gezegd waar men het geld vandaan zou halen. Tot besluit van dit gedeelte van zijn betoog, zegt spreker dat hij de niet geboekte schuld op ten minste 5 à 6 miljard raamt.

Hetzelfde lid handelt vervolgens over de opbrengst van de belastingen. Voor 1958 wordt gerekend op een ontvangst van 91 miljard (circa 10.000 fr. per inwoner), alleen wat de Staat betreft.

De verhoging van de belastingen zal de kosten van levensonderhoud doen stijgen, vooral ten nadele van de massa. Enerzijds wordt een daling van de groothandels-

à se tasser et d'autre part que l'index monte. Le membre déclare que le volume des impôts indirects est passé de 55 % (sous le Gouvernement précédent) à 58,43 % du volume total des impôts, de 30 milliards (sous le Gouvernement précédent) à 38 milliards.

Le commissaire déclare qu'en matière d'impôts directs, les salariés ont été frappés plus durement que les sociétés. Les retenues à la source sont passées de 9 milliards en 1954 à 13,235 milliards et les impôts enrôlés seulement de 9,900 milliards à 10,900 milliards. Quant aux retenues à la source même on constate une même aggravation pour les salariés et non-salariés. D'autre part, a-t-il été constaté que, pour les sociétés, de 1953 à 1955, les bénéfices ont passé de 23,573 milliards à 26,831 milliards et les impôts directs de 7,330 milliards à 6,800 milliards.

De 1953 à 1956 le volume des dividendes payés est passé de 13 à 17,5 milliards, tandis que le volume des taxes mobilières est resté stationnaire.

Le ministre a déclaré en substance que de 1954 à 1956, des capitaux ont été exportés, à cause des excédents considérables résultant de nos exportations ($\pm$ 10 milliards par an). A ce moment notre politique monétaire nous interdisait de jeter ces devises sur le marché belge afin d'éviter l'inflation. Le ministre attire l'attention sur le fait que, de ces devises, deux milliards ont profité au Congo, que les entreprises belges à l'étranger en ont bénéficié également.

Cette situation s'étant modifiée au début de l'année 1957, le Gouvernement a pris certaines mesures dès l'été dernier aux fins de rapporter les facilités accordées. Il était impossible de rembourser la Banque Nationale avec ces excédents, ceux-ci n'étant pas la propriété de l'Etat.

Le ministre affirme que l'accroissement de la dette publique a été moindre que sous le Gouvernement précédent.

La diminution des dépôts bancaires est un phénomène exceptionnel dû au resserrement du marché mondial des capitaux et n'a rien à voir avec la confiance du pays.

Le ministre déclare que la loi sur la pension des travailleurs indépendants a prévu les déficits; il y a en effet une période d'adaptation à passer. La loi Van den Daele au contraire n'avait rien prévu et le déficit de l'année budgétaire 1954, provenait de l'application de cette loi. Les moyens sont disponibles pour payer les pharmaciens.

* * *

Un autre commissaire a posé une série de questions qui avaient trait aux problèmes fiscaux.

Le ministre lui a fait remarquer que d'ici aux élections l'on ne disposera plus de temps nécessaire pour traiter le problème de la refonte totale de notre système d'impôts sur les revenus.

Il a déclaré que la question du cumul des revenus des époux-travailleurs indépendants pour l'établissement de l'impôt professionnel, est à l'étude et qu'une proposition sera faite avant la fin de la législature.

Répondant à la demande du commissaire tendant à faire incorporer la taxe de crise à la taxe professionnelle, le ministre fait observer que cette taxe a été supprimée dans un certain nombre de cas, mais que sa suppression totale ne peut pas être envisagée actuellement, son rapport étant considérable.

S'opposant généralement à toute proposition d'immunité fiscale, le ministre a déclaré ne pas pouvoir accueillir

prijzen vastgesteld, en anderzijds een stijging van het indexcijfer. Spreker verklaart dat de verhouding tussen de indirecte belastingen en de globale opbrengst van de belastingen gestegen is van 55 % (30 miljard) onder de voorgaande Regering, tot 58,43 % (38 miljard), onder de huidige Regering.

Het lid beweert dat de loonarbeiders inzake directe belastingen erger werden getroffen dan de vennootschappen. De afhoudingen aan de bron zijn gestegen van 9 miljard in 1954 tot 13,235 miljard, en de ingekohierde belastingen slechts van 9,900 miljard tot 10,900 miljard. Wat de afhoudingen aan de bron zelf betreft, stelt men een gelijkmatige aangroei vast voor de loonarbeiders en de niet-loonarbeiders. Anderzijds blijkt dat de winsten van de vennootschappen van 1953 tot 1955 gestegen zijn van 23,573 miljard tot 26,831 miljard, terwijl de directe belastingen daalden van 7,330 miljard tot 6.800 miljard.

Van 1953 tot 1956 steeg het bedrag der betaalde dividend van 13 tot 17,5 miljard, terwijl anderzijds de opbrengst van de mobiliënbelasting onveranderd bleef.

De Minister betoogt in hoofdzaak dat van 1954 tot 1956 kapitaal werd geëxporteerd als gevolg van het feit dat onze uitvoer aanzienlijke overschotten opleverde ($\pm$ 10 miljard par jaar). Toentertijd liet onze monetaire politiek niet toe deze deviezen op de Belgische markt te werpen, om inflatie te voorkomen. De minister merkt op dat van deze deviezen er twee miljard aan Congo ten goede zijn gekomen, en dat ook de Belgische ondernemingen in het buitenland er baat bij hebben gehad.

Daar deze toestand zich begin 1957 wijzigde, nam de Regering reeds tijdens de voorbije zomer zekere maatregelen : om de toegekende faciliteiten te beperken. Het was niet mogelijk bedoelde overschotten te gebruiken voor de terugbetalingen aan de Nationale Bank, daar zij niet het eigendom van de Staat waren.

De Minister beweert dat de Rijksschuld nu in mindere mate is gestegen dan onder de vorige Regering.

De vermindering van de bankdeposito's is een uitzonderlijk verschijnsel dat te wijten is aan een internationaal verschijnsel van inkrimping van de wereldmarkt van het kapitaal en heeft hoegenaamd niets te maken met het vertrouwen van het land.

Verder verklaart de Minister dat de wet betreffende het pensioen der zelfstandigen rekening hield met de tekorten; er is inderdaad een aanpassingsperiode nodig. De wet-Van den Daele, daarentegen, had daarmee geen rekening gehouden, en het tekort van het begrotingsjaar 1954 was het resultaat van de toepassing van de wet. Wij beschikken over de nodige middelen om de apothekers te betalen.

* * *

Een ander lid stelde een reeks vragen aangaande belastingproblemen.

De Minister wees hem erop dat de tijd, die tot aan de verkiezingen nog overblijft, niet meer volstaat om de volledige omwerking van onze inkomstenbelasting te behandelen.

Hij verklaarde dat de samenvoeging van de inkomsten van de echtgenoten-zelfstandigen voor de aanslag van de bedrijfsbelasting ter studie ligt en dat vóór het einde van de zittingstijd een voorstel terzake zal worden gedaan.

Aan het commissielid, dat verzocht om opneming van de crisisbelasting in de bedrijfsbelasting, antwoordt de Minister dat bedoelde belasting in sommige gevallen werd afgeschaft, maar dat thans niet aan de volledige opheffing ervan kan worden gedacht, omdat de opbrengst ervan aanzienlijks is.

De Minister verklaarde dat hij — waar hij in de regel tegen gelijk welk voorstel tot belastingvrijstelling is gekant

favorablement la proposition du commissaire tendant à immuniser toutes libéralités faites en faveur de l'enseignement, tant officiel que libre.

Le membre dénonce la situation lamentable des communes, à la suite de l'insuffisance de la loi Vermeylen et demande de rendre une certaine liberté fiscale à celles-ci, de leur laisser par exemple l'intégralité de l'impôt foncier.

Il est partisan d'une application stricte de l'article 84 du Règlement de la Chambre, qui impose à chaque membre de la Chambre qui propose une dépense d'indiquer les moyens de financement de celle-ci.

Le même commissaire demande au Gouvernement de vider enfin le problème vieux de trente ans, qui fait l'objet de l'article 501, 2 et 3 (pages 16 et 102 du budget des Voies et Moyens):

* * *

Un commissaire se déclare satisfait des réformes qui ont été réalisées en matière de présentation des budgets, mais signale qu'il y a encore beaucoup à faire. Il demande de réintroduire dans les budgets tout ce qui concerne les dépenses publiques (fonds des routes, pensions).

Il se plaint de la complication du système actuel, qui rend le contrôle difficile et jette de l'obscurité.

Il estime que par sa nouvelle politique le ministre n'arrivera pas encore à pratiquer l'« open-market policy ».

Il fait observer que la politique de trésorerie est le test de la politique gouvernementale et qu'il a attiré l'attention du gouvernement depuis des années sur l'importance d'une saine politique de trésorerie. Le Trésor est devenu le banquier de tout le monde, dès lors le moindre mouvement à sa répercussion sur le Trésor, et sur la confiance du public dans le crédit de l'Etat.

Depuis 1955, nous avons connu un temps de tension qui a provoqué de l'inflation. Actuellement, selon ce commissaire, tous les signes objectifs d'une crise se manifestent. Pour y remédier, il existe différents remèdes et le Gouvernement aura une politique difficile à mener et devrait pour ce faire disposer d'une réserve. Le Gouvernement pratique depuis quelques années une politique à l'envers. Le membre promet son concours si le Gouvernement est disposé de mener une politique saine.

Le ministre est d'accord sur la nécessité d'une présentation claire des budgets, mais demande de reconnaître qu'un effort a été fait par le gouvernement actuel dans ce sens. Dans l'exposé général un chapitre a été consacré tout spécialement aux organismes parétatiques. Parmi les différents fonds, le Fonds des Routes est celui dont le fonctionnement est le plus clair. Quant à la dette publique, on en trouve tous les détails dans les états de la Banque Nationale. Le ministre a demandé de faire un effort pour éliminer certains des fonds spéciaux et de les intégrer dans le budget général. Ceci nécessiterait la modification d'un certain nombre de lois en vertu desquelles ces fonds existent.

Le ministre fait observer que les mesures de réforme qu'il a prises remédient dans une certaine mesure à l'inconvénient, cité par l'honorable membre, que le Trésor est la banque de tout le monde. Une réforme plus profonde est projetée pour l'avenir et tendra à dégager la trésorerie de l'Etat des fluctuations du marché des capitaux. Quant aux placements des parastataux, nous nous trouvons devant une situation existante et nous avons tâché d'exercer un certain contrôle et de ramener dans l'orbite du ministre des finances certains secteurs qui lui échappaient. Un comité de crédit (officieux) s'efforce de coordonner cette politique de crédit. Le ministre annonce que les arrêtés royaux, pris en vertu de la loi sur le prélèvement conjoncturel, paraî-

— niet kan ingaan op het voorstel van het lid om giften ten bate van het onderwijs, zowel het officiële als het vrije, van belasting vrij te stellen.

Het lid klaagt de jammerlijke toestand aan, waarin de gemeenten verkeren ten gevolge van de ontoereikendheid van de wet Vermeylen, en hij verzoekt de gemeenten enige vrijheid op het stuk van belasting te verlenen, bij voorbeeld door ze over de integraliteit van de grondbelasting te laten beschikken.

Hij is voorstander van een strikte toepassing van artikel 84 van het Reglement van de Kamer, krachtens hetwelk ieder lid van de Kamer dat een uitgave voorstelt, de middelen tot financiering van die uitgave dient aan te duiden.

Hetzelfde lid verzoekt de Regering nu eindelijk eens de reeds dertig jaar oude problemen te regelen waarvan sprake is in artikel 501, 2 en 3 (bladzijde 16 en 102 van de Rijks-middelenbegroting).

* * *

Een commissielid geeft uiting aan zijn voldoening over de hervormingen die werden doorgevoerd ten aanzien van de ontleding der begrotingen, maar hij wijst erop dat er nog veel te doen is. Hij wenst dat alles wat betrekking heeft op de openbare uitgaven (wegenfondsen, pensioenen) terug in de begroting zou worden opgenomen.

Hij vindt het huidige systeem erg ingewikkeld en duister; het belemmert de controle.

Hij is van mening dat de Minister met de nieuwe politiek nog geen « open market policy » zal kunnen voeren.

Volgens dit commissielid is de schatkistpolitiek een test voor het regeringsbeleid; sinds jaren heeft hij de aandacht van de Regering gevestigd op de belangrijkheid van een gezonde thesauriepolitiek. De Schatkist is de bankier van iedereen geworden, zodat de minste beweging een weerslag heeft op de Schatkist en op het vertrouwen van het publiek in het krediet van de Staat.

Sinds 1955 deed zich een spanning voor, die aanleiding gaf tot inflatie. Thans zijn, volgens dit lid, alle objectieve tekenen van een crisis merkbaar geworden. Er zijn verschillende middelen om daaraan het hoofd te bieden, maar de Regering zal een moeilijke politiek moeten voeren; zij zou daartoe over een reserve moeten beschikken. Sinds enkele jaren voert de Regering een averechtse politiek. Spreker is bereid zijn medewerking te verlenen indien de Regering een gezonde politiek wil voeren.

De Minister is eveneens van mening dat de begrotingen op duidelijke wijze moeten voorgesteld worden, maar hij vraagt dat men zou erkennen dat de huidige Regering een inspanning in die richting heeft gedaan. In de algemene toelichting werd een speciaal hoofdstuk gewijd aan de parastatale instellingen. Onder de verschillende fondsen is het Wegenfonds de instelling waarvan de werking het gemakkelijkst te volgen is. Wat de Rijksschuld betreft, vindt men alle bijzonderheden in de staten van de Nationale Bank. De Minister heeft een inspanning gevraagd om sommige speciale fondsen uit te schakelen en in de algemene begroting op te nemen. Dit vergt evenwel een wijziging van de wetten waarbij deze fondsen opgericht werden.

De Minister merkt op dat de door hem genomen maatregelen tot op zekere hoogte het bezwaar zullen verhelpen waarop het lid wijst, dat de Schatkist de bankier van iedereen zou zijn. Een verdere hervorming wordt in 't vooruitzicht gesteld om de Schatkist los te maken van de schommelingen van de kapitaalmarkt. Ten aanzien van de beleggingen der parastatale instellingen staan wij voor een gegeven toestand en wij hebben getracht een zekere controle uit te oefenen zodat sommige sectoren terug binnen het bereik van de Minister van Financiën worden gebracht. Een (officieux) kredietcomité zal deze kredietpolitiek trachten te coördineren. De Minister deelt mede dat de krachtens de wet op de conjunctuurheffing te nemen koninklijke be-

tront sous peu et édicteront des mesures de contrôle, du point de vue financier, à l'égard des organismes parastataux.

* * *

Un autre Commissaire se plaint qu'à un moment où tout le monde parle de l'aide aux pays sous-développés on réduit le crédit destiné à venir en aide aux malheureux arabes en Palestine, de 2 millions à 1 million.

D'autre part, le membre demande avec insistance au ministre de continuer à observer la bonne règle de ne jamais mettre des dépenses de souveraineté à charge du budget colonial.

Le membre désire connaître le montant des emprunts contractés au profit du Congo et qui ont été versés au Trésor belge.

Le membre voudrait savoir quel est le montant total de l'endettement des pouvoirs publics, afin de pouvoir établir comment les 85 milliards d'épargne ont été drainés.

Il demande communication du montant des emprunts contractés par quantité d'organismes, sous garantie de l'Etat et tout spécialement par la Caisse autonome des dommages de guerre.

Il déplore la réduction des crédits du budget extraordinaire, qui justement devront permettre au Gouvernement d'intervenir en cas de récession économique.

* * *

Le budget, compte tenu de l'amendement du Gouvernement, a été adopté par 11 voix contre 8.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

F. MASQUELIER.

Le Président,

F. VAN BELLE.

sluiten eerlang zullen verschijnen en financiële controlemaatregelen zullen behelzen ten aanzien van de parastatale instellingen.

* * *

Een ander Commissielid is er niet over te spreken dat, op een tijdstip waarop de hele wereld spreekt van hulp aan minder ontwikkelde landen, het krediet voor hulpverlening aan de ongelukkige Arabieren in Palestina van 2 miljoen tot 1 miljoen wordt ingekrompen.

Verder verzoekt spreker de Minister met aandrang de gulden regel te blijven toepassen, dat soevereiniteitsuitgaven nooit op de koloniale begroting mogen worden gebracht.

Hij zou graag het bedrag kennen van de ten behoeve van Congo opgenomen leningen die in de Belgische Schatkist terecht zijn gekomen.

Tevens wenst hij het totale bedrag te kennen van de schuld der openbare besturen, om na te kunnen gaan waar de 85 miljard frank spaargelden gebleven zijn.

Hij verzoekt mededeling van het bedrag der leningen, onder Rijkswaarborg aangegaan door een aantal instellingen, en met name door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

Hij betreurt de inkrimping van de kredieten op de buitengewone begroting, omdat deze de Regering juist in staat moeten stellen op te treden in geval van laagconjunctuur.

* * *

De begroting, met inachtneming van het amendement van de Regering, wordt met 11 tegen 8 stemmen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

F. MASQUELIER.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.

QUESTIONS ET REPONSES.

QUESTION :

Quel est le montant, à la fin de chaque mois, depuis octobre 1956, des ordonnances et autres titres de paiement retenus par la Trésorerie en raison des difficultés de financement ?

RÉPONSE :

S'il est exact que, au cours des derniers mois, le Trésor a dû parfois surseoir à l'exécution immédiate de certains ordres de paiement, le montant des paiements ainsi différés n'a jamais approché les chiffres qui ont été cités par certains journaux et auxquels il a été fait allusion à la Commission des Finances.

L'arriéré est d'ailleurs en voie de résorption progressive. Au surplus, cet arriéré comprend exclusivement des ordres de paiement dont les bénéficiaires sont des administrations ou institutions publiques.

Les ordres de paiement libellés au profit de créanciers privés sont exécutés au jour le jour.

QUESTION :

Quel est le montant mensuel des engagements contractés à charge du budget extraordinaire depuis le 1^{er} janvier 1957 ?

RÉPONSE :

Le montant mensuel des engagements contractés tant à charge du budget extraordinaire que des fonds spéciaux budgétaires alimentés par le dit budget, se présente comme suit, pour la période du 1^{er} janvier au 30 septembre 1957 (Fonds des routes compris) :

Janvier	2.059,5
Février	2.707,2
Mars	1.230,3
Avril	841,9
Mai	924,2
Juin	1.339,5
Juillet	1.184,4
Août	435,7
Septembre	1.796,8
Octobre	620,5
Total	13.149,—

QUESTION :

Quel est le montant des engagements antérieurs à l'exercice 1957, provenant du Budget extraordinaire, qui restent actuellement à payer ?

RÉPONSE :

Au 30 septembre 1957, il restait à payer sur les engagements du budget extraordinaire proprement dit et des fonds spéciaux alimentés par le budget extraordinaire (Fonds des routes compris) contractés avant le 1^{er} janvier 1957, un montant de 8.168 millions.

QUESTION :

Quel est le montant mensuel des engagements contractés à charge du Fonds des Routes depuis le 1^{er} janvier 1957 ?

RÉPONSE :

Du 1^{er} janvier 1957 au 31 octobre 1957, le Fonds des Routes a engagé les montants suivants :

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG :

Wat is, sinds oktober 1956, op het einde van elke maand het bedrag van de betaalorders en andere betalingsbewijzen die door de Schatkist wegens financieringsmoeilijkheden zijn ingehouden ?

ANTWOORD :

Zo het waar is dat de Schatkist gedurende de laatste maanden somtijds de onmiddellijke uitvoering van sommige orders moest uitstellen, heeft het bedrag van de aldus uitgestelde betalingen nooit de cijfers benaderd die door zekere dagbladen werden aangehaald en waarop in de Commissie van Financiën gezinspeeld werd.

Overigens worden de achterstallen geleidelijk opgeslorpt. Bovendien behelzen bedoelde achterstallen uitsluitend betaalorders waarvan de begunstigde openbare besturen of instellingen zijn.

De ten gunste van priveschuldeisers opgemaakte betaalorders worden van dag tot dag uitgevoerd.

VRAAG :

Welk is het maandelijks bedrag van de afgesloten vastleggingen ten laste van de buitengewone begroting sinds 1 januari 1957 ?

ANTWOORD :

Het maandelijks bedrag van de aangegane vastleggingen, zowel ten laste van de buitengewone begroting als van de speciale begrotingsfondsen die gestijfd worden door bedoelde begroting, doet zich voor als volgt voor de periode van 1 januari tot 30 september 1957 (Wegenfondsen inbegrepen) :

Januari	2.059,5
Februari	2.707,2
Maart	1.230,3
April	841,9
Mei	924,2
Juni	1.339,5
Juli	1.184,4
Augustus	435,7
September	1.796,8
October	620,5
Totaal	13.149,—

VRAAG :

Welk is het bedrag van de voorgaande vastleggingen van het dienstjaar 1957, voortkomende van de buitengewone begroting die op het ogenblik nog moeten betaald worden ?

ANTWOORD :

Op 30 september 1957 bleef er op de vastleggingen van de eigenlijke buitengewone begroting en de speciale fondsen gestijfd door de buitengewone begroting (Wegenfondsen inbegrepen), aangegaan voor 1 januari 1957, een bedrag van 8.168 miljoen frank te betalen.

VRAAG :

Welk is het maandelijks bedrag van de aangegane vastleggingen ten laste van het Wegenfonds sinds 1 januari 1957 ?

ANTWOORD :

Van 1 januari 1957 tot 31 oktober 1957 heeft het Wegenfonds de volgende bedragen vastgelegd :

(en millions de francs)

Janvier	54,3
Février	85,0
Mars	96,0
Avril	104,4
Mai	283,5
Juin	118,5
Juillet	160,0
Août	56,4
Septembre	156,1
Octobre	207,9
Total	1.322,1

QUESTION :

Quel a été le programme des réalisations en 1955, 1956 et 1957 de la loi du 7 août 1953, loi concernant l'aide à la création, à l'extension au rééquipement et à la rationalisation d'entreprise industrielles et artisanales.

RÉPONSE :

Crédits accordés par Monsieur le Ministre des Affaires Economiques, à l'intervention de la S.N.C.I., de la C.N.C.P. et de la C.G.E.R.

(En millions de francs.)

(in miljoenen frank)

Januari	54,3
Februari	85,0
Maart	96,0
April	104,4
Mei	283,5
Juni	118,5
Juli	160,0
Augustus	56,4
September	156,1
October	207,9
Totaal	1.322,1

VRAAG :

Welk was het programma der verwezenlijkingen tijdens 1955, 1956 en 1957 der wet van 7 augustus 1953, betreffende de steunverlening bij de oprichting, de uitbreiding, de wederoorusting en de rationalisatie van industriële en ambachtelijke ondernemingen.

ANTWOORD :

Door de Minister van Economische Zaken verleende kredieten, door bemiddeling van de N.M.K.N., de N.K.B.K. en de A.S.L.K.

(In miljoenen franken.)

	Garantie de l'Etat + Taux d'int. réduit		Garantie de l'Etat uniquement		Taux d'int. réduit uniquement		
	Staatswaarborg + Verminderde rentev.		Uitsluitend Staatswaarborg		Uitsluitend verm. rentev.		
	N A	Montant Bedrag	N A	Montant Bedrag	N A	Montant Bedrag	
Année 1955	74	428	1	2	140	1.386	Jaar 1955.
Année 1956	51	309	4	7	191	1.023	Jaar 1956.
10 premiers mois de 1957 ...	12	155	4	28	94	225	Eerste 10 maanden van 1957.
	137	892	9	37	425	2.634	

QUESTION :

Quel est le programme de dépenses prévu pour l'énergie nucléaire (réacteur de Mol) et comment le financement de ces dépenses est-il assuré ?

RÉPONSE :

Les dépenses totales prévues pour l'exercice 1958 s'élèvent à 717,5 millions de francs, tant pour les dépenses d'exploitation que pour celles d'investissements.

Les prévisions de recettes se décomposent comme suit :

1) Subvention du Ministère des Affaires Economiques pour frais de fonctionnement	fr. 175.000.000
2) Intervention des milieux industriels	42.500.000
3) Emprunt (à garantir par l'Etat)	500.000.000
Total	fr. 717.500.000

QUESTION :

Quel est le nombre mensuel de chômeurs occupés en 1957 par les communes, dont le paiement est financé intégralement par l'Etat ?

VRAAG :

Welk is het uitgavenprogramma in 't vooruitzicht gesteld voor de kernenergie (reactor van Mol) en hoe wordt de financiering van deze uitgaven verzekerd ?

ANTWOORD :

De totale uitgaven ingeschreven voor het dienstjaar 1958 bedragen 717,5 miljoen frank zowel voor de exploitatie- als voor de investeringsuitgaven.

De ramingen der ontvangsten worden als volgt onderverdeeld :

1) Toelage van het Ministerie van Economische Zaken voor werkingskosten	fr. 175.000.000
2) Tussenkost van de industriële middelen	42.500.000
3) Lening (te waarborgen door de Staat)	500.000.000
Totaal	fr. 717.500.000

VRAAG :

Welk is het aantal werklozen maandelijks te werk gesteld door de gemeenten in 1957, waarvan de uitbetaling integraal gedragen wordt door de Staat ?

RÉPONSE :

Le nombre mensuel de chômeurs occupés en 1957 par les communes, dont l'Etat supporte intégralement le paiement, se répartit comme suit :

Mois	1955	1956	1957
Janvier	9.962	9.918	2.600
Février	13.229	5.721	3.512
Mars	12.045	11.169	4.289
Avril	22.420	9.353	4.798
Mai	26.619	11.185	5.708
Juin	28.526	12.346	6.554
Juillet	27.900	10.558	6.198
Août	29.508	10.982	6.394
Septembre	29.618	10.796	6.437
Octobre	26.683	9.329	
Novembre	24.284	8.457	
Décembre	21.856	7.396	

QUESTION :

Quelles sont les charges résultant des traités du Marché Commun et de l'Euratom, qui entrèrent en vigueur le 1^{er} janvier 1958, après ratification par le pouvoir législatif (la Belgique venant en dernier lieu), en quels sont les crédits prévus pour 1958 ?

A quel budget sont-ils inscrits ?

RÉPONSE :

A l'instar de ce qui se fait dans d'autres pays signataires des traités Euratom et Marché Commun, le budget belge ne prévoit, du chef des dépenses y relatives à résulter pour notre pays, au cours de l'exercice 1958, que deux crédits symboliques de 1.000 francs chacun, inscrits respectivement au projet de budget du Ministère des Affaires Economiques (art. 20-19) pour l'Euratom et à celui du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur (art. 24-20) pour le Marché Commun.

Il est, en effet, impossible, en raison des délais inéluctables nécessaires à la mise en place et au fonctionnement effectif des institutions européennes à créer de toutes pièces, de fonder une estimation budgétaire sur des données suffisamment concrètes.

Les données de base des charges budgétaires, fixées par les traités et les protocoles y annexés, sont les suivantes, outre les dépenses de fonctionnement dont le montant est essentiellement indéterminable :

Euratom.

9,9 % quote-part de la Belgique dans un programme s'élevant à 215 millions d'unités de compte U. E. P. en 5 ans :

*Marché Commun :**— Banque Européenne d'Investissement :*

8,65 % d'un capital de 50 milliards d'unités de compte ou 4.325 millions de francs belges — 25 % sera appelé soit 1.081 millions en 5 versements : le premier, 2 mois après la mise en vigueur du traité et puis tous les 7 mois ;

— Fonds de développement des pays et territoires d'outre-mer :

7 millions d'unités de compte ou 350 millions de francs belges la première année :

8,75 millions d'unités de compte la deuxième année ;

11,55 millions d'unités de compte la troisième année ;

15,75 millions d'unités de compte la quatrième année et 26,95 millions d'unités de compte la cinquième année.

QUESTION :

Quel est l'aménagement des diminutions de recettes (ou des ressources compensatoires) prévu pour réaliser :

ANTWOORD :

Het aantal werklozen maandelijks te werk gesteld in 1957 door de gemeenten waarvan de uitbetaling integraal gedragen wordt door de Staat, is onderverdeeld als volgt :

Maand	1955	1956	1957
Januari	9.962	9.918	2.600
Februari	13.229	5.721	3.512
Maart	12.045	11.169	4.289
April	22.420	9.353	4.798
Mei	26.619	11.185	5.708
Juni	28.526	12.346	6.554
Juli	27.900	10.558	6.198
Augustus	29.508	10.982	6.394
September	29.618	10.796	6.437
October	26.683	9.329	
November	24.284	8.457	
December	21.856	7.396	

VRAAG :

Welke zijn de lasten die voortvloeien uit de verdragen tot oprichting van de Gemeenschappelijke Markt en Euratom, die op 1 januari 1958 in werking treden, wanneer de wetgevende macht ze zal bekrachtigd hebben (België komt het laatst aan de beurt) en welke kredieten zijn voor 1958 uitgetrokken ?

In welke begroting komen zij voor ?

ANTWOORD :

In navolging van de houding aangenomen door andere landen, die de verdragen Euratom en Gemeenschappelijke Markt hebben ondertekend, zijn op de Belgische begroting slechts twee symbolische kredieten ingeschreven, elk ten belope van 1.000 frank betrekking hebbend op de uitgaven, die gedurende het dienstjaar 1958 in dit verband zullen voortvloeien, uitgetrokken respectievelijk op het ontwerp van begroting van het Ministerie van Economische Zaken (art. 20-19) voor Euratom en op dit van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel (art. 24-20) voor de Gemeenschappelijke Markt.

Het is inderdaad onmogelijk, ingevolge de niet te vermijden termijnen nodig tot het tot stand brengen en werkelijk functioneren van de Europese instellingen welke uit de grond moeten gestampt worden, een budgetaire raming te maken op grond van voldoende concrete gegevens.

De basisgegevens van de begrotingslasten, vastgesteld door de verdragen en bijgevoegde protocollen, zijn de volgende, niet inbegrepen de uitgaven voor werkingskosten, waarvan het bedrag essentieel niet te schatten is :

Euratom.

9,9 % aandeel van België in een programma ten belope van 215 miljoen E. B. U. rekeneenheden in 5 jaar ;

*Gemeenschappelijke Markt :**— Europese Investeringsbank :*

8,65 % van een kapitaal van 1 miljard rekeneenheden of 4.325 miljoen Belgische frank — 25 % zal opgevraagd worden of 1.081 miljoen in 5 stortingen : de eerste 2 maanden na het in werking treden van het verdrag en vervolgens om de 7 maanden ;

— Fonds voor de ontwikkeling van de landen en gebieden overzee :

7 miljoen rekeneenheden of 350 miljoen Belgische frank het eerste jaar ;

8,75 miljoen rekeneenheden het tweede jaar ;

11,55 miljoen rekeneenheden het derde jaar ;

15,75 miljoen rekeneenheden het vierde jaar en 26,95 miljoen rekeneenheden het vijfde jaar.

VRAAG :

Welke is de verdeling van de vermindering van ontvangsten (of van de compensatoire middelen) die verwacht wordt ingevolge :

1) La promesse de supprimer le cumul fiscal des revenus des époux dans les professions indépendantes, à l'instar des salariés et appointés ?

2) La promesse gouvernementale d'ajustement des minima exonérés et des tranches de progressivité soumises à l'impôt sur le revenu ?

RÉPONSE :

Cette question est à l'étude et retient toute l'attention du Gouvernement tout entier.

QUESTION :

La loi dite de pouvoirs spéciaux et d'impôt conjoncturel du 12 mars 1957 prévoit qu'avant le 31 décembre 1957 des modifications doivent intervenir concernant le contrôle des organismes d'intérêt public.

Pour quels motifs les arrêtés délibérés en Conseil des Ministres ne sont-ils pas encore intervenus ?

Le Gouvernement renonce-t-il à faire usage de cette disposition ?

RÉPONSE :

Un projet d'arrêté royal modifiant et complétant, en exécution de la loi du 12 mars 1957 portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale, la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

QUESTION :

Quelle est la situation de la Caisse des pensions pour ouvriers ? Où a-t-elle placé ses disponibilités ?

A-t-elle utilisé ses fonds pour souscrire au dernier emprunt ?

A-t-elle effectué des avances au F.N.A.M.I. ? au Fonds de solidarité et de garantie ?

RÉPONSE :

Au 31 décembre 1956, le Fonds de réserve des ouvriers s'élevait à 2.515.027.530 francs.

Le plan de financement initial, établi lors des travaux préparatoires à la loi du 21 mai 1955 et publié au Document n° 98 du Sénat, prévoyait un surplus à placer de 1.368 millions de francs à fin 1956. L'excédent de cette date est donc de 1.147 millions de francs sur les prévisions du plan de financement. Cette avance sera en augmentation sensible à fin 1957, mais les résultats acquis jusqu'à ce jour ne permettent évidemment pas une évaluation précise.

Les placements de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie s'établissent comme suit, au 15 septembre 1957 :

Société Nationale de Crédit à l'Industrie	Fr.	37.000.000
		1.757.000
		20.741.000
		52.651.000
		157.762.000
Caisse Nationale de Crédit Professionnel		50.000.000
Fonds des Routes		320.000.000
Emprunt de la Ville de Liège		130.000.000
Fonds d'Etat		157.581.000
Avance F. N. A. M. I.		600.000.000

Avances au secteur « Pensions des employés » :

1954	13.742.195
1955	38.666.679
1956	39.950.113
Caisse générale d'Épargne et de Retraite — compte à préavis de six mois	610.128.875
Banque Nationale de Belgique (call money)	386.492.017

La Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie n'a pas utilisé ses fonds pour souscrire au dernier emprunt d'Etat.

Le montant des avances au F.N.A.M.I. est mentionné dans le tableau qui précède.

1) De belofte tot afschaffing van de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten voor de zelfstandige beroepen, zoals voor de loon- en weddetrekkenden ?

2) De belofte van de Regering om de vrijgestelde minima en de progressieve tranches inzake bedrijfsbelasting aan te nemen ?

ANTWOORD :

Deze kwestie is ter studie en houdt gans de aandacht gaande van gans de Regering.

VRAAG :

De wet betreffende de volmachten en de conjunctuurbelasting van 12 maart 1957 bepaalt dat vóór 31 december 1957 wijzigingen dienen aangebracht in het toezicht op de instellingen van openbaar nut.

Waarom zijn de in de Ministerraad overlegde besluiten nog niet verschenen ?

Ziet de Regering van deze maatregel af ?

ANTWOORD :

Een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging en aanvulling, in uitvoering van de wet van 12 maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, is thans aan het advies van de Raad van State onderworpen.

VRAAG :

Welke is de toestand van de Pensioenkamer voor bedienden ? Waar heeft zij haar beschikbare middelen belegd ?

Heeft zij haar fondsen gebruikt om in te schrijven op de jongste leningen ?

Heeft zij voorschotten verleend aan het R. V. Z. I. ? aan het solidariteits- en waarborgfonds ?

ANTWOORD :

Op 31 december 1956 bedroeg het Reservefonds voor arbeiders 2.515.027.530 frank.

Het oorspronkelijke financieringsplan dat tijdens de voorbereidende werkzaamheden voor de wet van 21 mei 1955 opgemaakt werd en dat in stuk n° 98 van de Senaat gepubliceerd werd, voorzag in een boni van 1.368 miljoen frank einde 1956. Op deze datum belooft het overschot dus 1.147 miljoen frank op de ramingen van het financieringsplan. Einde 1957 zal deze voorsprong nog gevoelig hoger zijn, maar de tot op heden bereikte resultaten zijn onvoldoende om een enigszins nauwkeurige raming te kunnen maken.

De beleggingen van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen zijn de volgende, op 15 september 1957.

Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	Fr.	37.000.000
		1.757.000
		20.741.000
		52.651.000
		157.762.000
Nationale Kas voor Beroepskrediet		50.000.000
Wegenfonds		320.000.000
Lening van de Stad Luik		130.000.000
Openbare fondsen		157.581.000
Voorschotten aan de R. V. Z. I.		600.000.000

Voorschotten aan de sector « Bediendenpensioenen » :

1954	13.742.195
1955	38.666.679
1956	39.950.113
Algemene Spaar- en Lijfrentekas — rekening met opzeg van zes maanden	610.128.875
Nationale Bank van België (call money)	386.492.017

De Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioen heeft haar gelden niet gebruikt om in te schrijven op de laatste lening van de Staat.

Het bedrag der voorschotten aan de R. V. Z. I. wordt in de voorgaande tabel vermeld.

En tant qu'organisme payeur pour le compte du Fonds de solidarité et de garantie, la Caisse nationale peut être amenée, à titre transitoire, à contribuer sur ses ressources générales, à assurer le paiement des pensions des travailleurs indépendants, en attendant la rentrée des cotisations de solidarité et de l'émission des emprunts que le Fonds peut contracter conformément au plan de financement de la loi du 30 juin 1956.

QUESTION :

Quelle est la situation financière actuelle du Fonds de Solidarité et de Garantie ?

RÉPONSE :

Dans l'état actuel de ses opérations, le Fonds de Solidarité et de Garantie est en équilibre dans le cadre de son plan de financement, tel qu'il a été soumis au Parlement.

Il est impossible de donner un état définitif de sa situation, tant en ressources qu'en dépenses, aussi longtemps que la révision des dossiers des bénéficiaires de la loi du 11 mars 1954 n'est pas terminée.

QUESTION :

Où est le produit de l'emprunt conjoncturel affecté aux pensions et qui devait être inscrit à la Banque Nationale, soit 400 millions ?

RÉPONSE :

Les recettes enregistrées par les receveurs des contributions à titre de produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture (art. 1^{er} de la loi du 12 mars 1957 portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale) s'élèvent :

pour le mois de juin 1957	2 millions de francs
pour le mois de juillet 1957	21 millions de francs
pour le mois d'août 1957	185 millions de francs
pour le mois de septembre 1957	198 millions de francs

soit au total 406 millions de francs

Le chiffre des recettes pour le mois d'octobre n'est pas connu à ce jour 9 novembre.

Le fonds de réserve constitué à la Banque Nationale de Belgique au moyen du produit de cette taxe (art. 7 de ladite loi du 12 mars 1957) apparaît au dernier bilan hebdomadaire de cette institution (7 novembre) pour un montant de 208 millions de francs.

Le solde de 198 millions, correspondant aux recettes de septembre, sera versé prochainement au fonds de réserve visé ci-avant; il est à noter que des compléments de pension, à financer par la taxe de conjoncture, ont déjà été payés à concurrence d'environ 150 millions de francs.

QUESTION :

Quelle est l'explication des différences des chiffres figurant à la page 76 de l'Exposé général et à la page 58 du budget ?

RÉPONSE :

Les chiffres publiés à la page 58 du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1958 ont été transmis à l'Administration du Budget le 30 juin par les administrations fiscales.

Par contre, ceux publiés dans l'Exposé général ont été demandés 2 mois plus tard, à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, avec le souci de donner des renseignements aussi récents que possible.

C'est donc au décalage de date et à la dualité des sources qu'il faut imputer les différences de chiffres constatées.

À l'avenir, l'Administration du Budget veillera à ce que les chiffres soient identiques ou expliquera les différences éventuelles.

Als betaalorganisatie voor rekening van het Solidariteits- en Waarborgfonds, kan de Nationale Kas er toe gebracht worden, bij wijze van overgang, op haar algemene geldmiddelen bij te dragen tot het verzekeren van de betaling der pensioenen van de zelfstandigen, in afwachting van de inning der solidariteitsbijdragen en de uitgifte van leningen die het Fonds mag uitschrijven overeenkomstig het financieringsplan van de wet van 30 juni 1956.

VRAAG :

Welk is de huidige financiële toestand van het Solidariteits- en Waarborgfonds ?

ANTWOORD :

Welk is de huidige financiële toestand van het Solidariteits- en Waarborgfonds in evenwicht in het kader van zijn financieringsplan, zoals het aan het Parlement werd voorgelegd.

Het is onmogelijk een definitieve staat van zijn toestand te geven, zowel inzake inkomsten als inzake uitgaven, zolang de herziening der dossiers van de begunstigten der wet van 11 maart 1954 niet beëindigd is.

VRAAG :

Wat gebeurde er met de opbrengst der conjunctuurbelasting, die bestemd was voor de pensioenen, en bij de Nationale Bank moest worden geboekt, zegge 400 miljoen ?

ANTWOORD :

De ontvangsten geboekt door de ontvangers der belastingen als opbrengst van de buitengewone conjunctuurtax (art. 1 van de wet van 12 Maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied) bedragen :

voor de maand juni 1957	2 miljoen frank
voor de maand juli 1957	21 miljoen frank
voor de maand augustus 1957	185 miljoen frank
voor de maand september 1957	198 miljoen frank

zegge in totaal 406 miljoen frank

Het cijfer der ontvangsten voor de maand oktober is heden 9 november nog niet bekend.

Het reservefonds gevestigd bij de Nationale Bank van België met de opbrengst van deze taxe (art. 7 van bedoelde wet van 12 maart 1957) staat in de laatste weekstaat van deze instelling (7 november) vermeld voor een bedrag van 208 miljoen frank.

Het saldo van 198 miljoen, dat met de ontvangsten over september overeenstemt, wordt eerstdaags op vorenbedoeld reservefonds gestort; op te merken valt dat rentetoeslagen, te financieren door de conjunctuurtaxe, reeds ten belope van circa 150 miljoen frank uitbetaald werden.

VRAAG :

Welke verklaring is er voor het verschil in de cijfers die voorkomen op bladzijde 76 van de Algemene Toelichting en bladzijde 58 van de Begroting.

ANTWOORD :

De cijfers gepubliceerd op bladzijde 58 van de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1958 werden op 30 juni door de fiscale besturen overgemaakt aan het Bestuur van de Begroting.

Deze gepubliceerd in de Algemene Toelichting daarentegen, werden 2 maanden later gevraagd aan het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld om de inlichtingen zo recent mogelijk te kunnen verstrekken.

Het vastgestelde verschil in de cijfers is dus te wijten aan de verscheidenheid van het tijdstip waarop de inlichtingen werden overgemaakt en van de bronnen waaruit ze werden geput.

Het Bestuur van de Begroting zal er in de toekomst zorg voor dragen dat de cijfers identiek zijn of het zal de eventuele verschillen verklaren.

QUESTION :

a) Dans le rapport sur le budget des Voies et Moyens de 1957 (page 19 et suivants) il était question de diverses dépenses faites par les organismes d'intérêt général et d'intérêt public influençant la politique budgétaire et parfois la trésorerie.

N'y a-t-il pas eu de lacunes involontaires dans cette énumération ? Ne serait-il pas utile de vérifier dans quelle mesure les réalités ont été conformes aux prévisions ?

Il serait nécessaire de voir aussi approximativement que possible dans quelle mesure la trésorerie a été affectée par ces dépenses.

b) La question précédente a trait au budget de 1957. Il serait utile d'avoir pour le budget de 1958, les prévisions pour ces dépenses au delà du budget.

Il serait bon d'en voir l'incidence sur la trésorerie proprement dite.

RÉPONSE :

Le budget des recettes et des dépenses pour ordre groupe de nombreux comptes par où transitent toutes les opérations effectuées par le Trésor, soit à charge des budgets ordinaire et extraordinaire, soit à charge des fonds de tiers.

C'est en raison du nombre élevé des fonds spéciaux budgétaires que, comme je le signalais, seuls les plus importants ont été mentionnés dans les réponses fournies les années précédentes. Une énumération complète obligerait à reproduire des fonds d'importance mineure qui, du point de vue du Trésor, n'ont qu'une influence accessoire.

L'honorable membre sait que le budget pour ordre constitue un domaine extrêmement mouvant et complexe et que les entrées et sorties de fonds auxquelles il donne lieu ne s'effectuent pas à un rythme régulier comme celui des dépenses de traitement par exemple. Aussi pour avoir toute signification la comparaison des prévisions et des réalisations ne peut porter, de part et d'autre, que sur une année complète.

En ce qui concerne les interférences des opérations des fonds en question sur la trésorerie, je signalerai tout d'abord que le titre I du budget pour ordre comprend les fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires provenant des budgets ordinaire et extraordinaire.

Dans leur ensemble, les opérations de ce titre constituent l'aboutissement d'écritures d'origine budgétaire.

A cet égard, elles rentrent dans l'ensemble des opérations budgétaires et leur passage par un compte d'ordre n'engendre pas de ce fait, de problème spéciaux de trésorerie.

Fin septembre 1957, les opérations comptabilisées à charge du titre I s'élevaient à :

pour les fonds spéciaux budgétaires alimentés par	
les crédits du	
budget ordinaire	15.570 millions
budget extraordinaire	2.012 millions
Total	17.582 millions

Ces dépenses ont pour leur quasi totalité été couvertes par des crédits virés des budgets en cours en 1957. Leur incidence réelle sur la trésorerie s'établit comme suit pour les principaux comptes repris dans la liste publiée dans le rapport de la Commission des Finances sur le budget de Voie et Moyens pour l'exercice 1957 :

VRAAG :

a) In het verslag over de Rijksmiddelenbegroting voor 1957 (bladzijde 19 en volgende) werden diverse uitgaven vermeld welke worden gedaan door organismen van algemeen nut en die een weerslag hebben op het begrotingsbeleid en soms op de Schatkist.

Werden in die opsomming geen organismen onvrijwillig weggelaten ? Zou het niet nuttig zijn na te gaan in hoeverre de werkelijkheid aan de vooruitzichten beantwoordde ?

Er zou een zo benaderend mogelijk beeld moeten worden gegeven van de mate waarin die uitgaven de Schatkist hebben beïnvloed.

b) De vorige vraag heeft betrekking op de begroting 1957. Het ware nuttig voor de begroting 1958 de ramingen te kennen voor die buiten de begroting vallende uitgaven.

Het ware nuttig de invloed daarvan op de eigenlijke schatkistverrichtingen te zien.

ANTWOORD :

De begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde verzamelt talrijke rekeningen langs waar al de verrichtingen van de Schatkist gebeuren, hetzij ten laste van de gewone- en buitengewone begroting, hetzij ten laste van gelden van derden.

Het is omwille van het groot aantal speciale budgetaire fondsen dat, zoals ik opmerkte, slechts de meest belangrijke worden aangehaald in de antwoorden van de voorgaande jaren. Een volledige opsomming zou er toe verplichten fondsen van minder belang te hernemen die ten opzichte van de Schatkist slechts een bijkomende invloed hebben.

Het lid weet dat de begroting voor orde deel uitmaakt van een zeer veranderlijk en ingewikkeld domein en dat de inkomsten en uitgaven van fondsen die zich voordoen zich niet verwezenlijken op een regelmatige wijze, zoals de uitgaven van wedden bijvoorbeeld. Alsook om haar ganse betekenis te hebben mag de vergelijking van de ramingen en verwezenlijkingen slechts van weerskanten gaan over een gans jaar.

Wat de interferenties betreft van de verrichtingen der fondsen op de Schatkist, doe ik vooreerst opmerken dat titel I van de begroting voor orde de fondsen omvat die voornamelijk worden gestijfd door begrotingskredieten die voortkomen van de gewone- en buitengewone begrotingen.

In hun geheel maken de verrichtingen van deze titel de uitkomst uit van de geschriften van budgetaire oorsprong.

Te dien opzichte komen zij in het geheel der budgetaire verrichtingen en hun doorgang langs de rekening voor orde veroorzaken door dit feit geen speciale Schatkistverwickelingen.

Einde september 1957 bereikten de geboekte verrichtingen ten laste van titel I :

voor de speciale budgetaire fondsen gestijfd door de kredieten van de	
gewone begroting	15.570 miljoen
buitengewone begroting	2.012 miljoen
Totaal	17.582 miljoen

Deze uitgaven werden voor hun bijna volledig totaal gedekt door overgeschreven kredieten van de lopende begrotingen in 1957. Hun werkelijke weerslag op de Schatkist doet zich voor als volgt voor de belangrijkste rekeningen die opgenomen werden in de lijst verschenen in het verslag van de Commissie voor de Financien over de Rijksmiddelenbegroting van het dienstjaar 1957 :

	Prévisions 1957 12 mois. Excédent des dépenses sur les recettes (en millions de fr.)	Faits réalisés neuf premier mois de 1957. Excédent des dépenses sur les recettes (en millions de fr.)	Excédent des recettes sur les dépenses (en millions de fr.)	
	Ramings 1957 12 maanden. Surplus van de uitgaven op de ontvangsten (in miljoenen fr.)	Gedane verwezenlijkingen eerste negen maanden van 1957. Surplus van de uitgaven op de ontvangsten (in miljoenen fr.)	Surplus van de ontvangsten op de uitgaven (in miljoenen fr.)	
Fonds de Lutte contre la Tuberculose ...	2	—	24	Fonds tot Bestrijding van de Tering.
Fonds National du Logement ...	50	13	—	Nationaal Fonds voor de Huisvesting.
Urbanisme et reconstruction ...	31	—	7	Urbanisatie en wederopbouw.
Caisse autonome des Dommages de Guerre (1) ...	761	—	18	Zelfstandige Kas v ^r Oorlogsschade (1).
Fonds de Rééquipement des Charbon- nages ...	83	—	—	Wederultrustingsfonds voor de Steen- kolennijnen.
Office National de la Jonction Nord- Midi ...	155	247	—	Nationaal Bureau voor de Voltrooiing van de Noord-Zuidverbinding.
Pensions des veuves et orphelins ...	201	254	—	Pensioenen aan weduwen en wezen.
Rachat des obligations de l'E. A. M. ...	270	157	—	Wederinkoop van obligatiën der M.S.L.

(1) D'importantes dépenses (service financier des emprunts de la Caisse) se font au cours du dernier trimestre.

(1) Belangrijke uitgaven (financiële dienst van de leningen van de Kas) doen zich vóór in de loop van het laatste trimester.

Les répercussions des opérations relatives aux titres II et III sont plus sensibles; ces opérations se traduisent par des entrées et sorties réelles et affectent la trésorerie indépendamment du résultat des opérations budgétaires proprement dites.

Le titre II comprend les fonds alimentés par des ressources destinées principalement à être incorporées au budget.

Le titre III comprend les fonds alimentés principalement par des ressources étrangères au budget de l'Etat. En l'occurrence les opérations varient essentiellement de mois en mois en fonction de décisions de tiers (fonds de tiers).

Les prévisions reproduites au budget pour ordre de 1957 indiquent pour :

les opérations du titre II : un excédent des entrées sur les sorties de 262 millions;
les opérations du titre III : un excédent des sorties sur les entrées de 1.796 millions,
soit au total pour les titres II et III : un excédent des sorties sur les entrées de 1.534 millions.

Quant aux réalisations pour les neuf premiers mois de l'année, elles ont évolué comme suit :

	Titre II	Titre III
Situation cumulée fin 1 ^{er} trimestre 1957	-725 millions (1)	- 166 millions
Situation cumulée fin 2 ^e trimestre 1957	-847 millions	+ 181 millions (2)
Situation cumulée fin 3 ^e trimestre 1957	-947 millions	+ 1379 millions

Au total, l'incidence sur la Trésorerie des opérations des titres II et III du budget pour ordre, au cours des neuf premiers mois de 1957, se traduisait par un excédent net des recettes sur les dépenses de 432 millions (1379 - 947).

On ne peut actuellement tirer des conclusions du rapprochement de ces derniers chiffres avec les prévisions car le dernier trimestre de l'année donne lieu à de nombreuses opérations qui modifient fondamentalement la structure des comptes.

b) Pour 1958, le projet de budget pour ordre qui sera publié incessamment, s'élève à 279,7 milliards en dépenses et à 278,8 milliards en recettes (abstraction faite des opérations de l'administration des postes pour compte de l'office des chèques postaux, lesquelles sont évaluées à 1.490 milliards).

Pour les différents titres, les prévisions sont les suivantes :

Titre I : excédent des dépenses sur les recettes	390,3 millions
Titre II : excédent des dépenses sur les recettes	323,2 millions
Titre III : excédent des dépenses sur les recettes	216,7 millions
Total	930,2 millions

Je me permets de renvoyer l'honorable membre, pour le détail des opérations prévues, au document parlementaire qui sera mis en sa possession à bref délai.

En ce qui concerne les prévisions de 1958 des organismes parastatals, l'exposé général du budget des recettes et des dépenses fournit, dans sa troisième partie (p. 98 et suiv.) toutes les données qui permettent de se rendre compte du volume global des opérations financières de ce secteur et des interférences entre la trésorerie de l'Etat et celle des organismes en question.

Je me borne à signaler ici que les interventions directes du Trésor en faveur des parastatals atteindront, en 1958, 16,9 milliards de francs au budget ordinaire et 4,2 milliards de francs au budget extraordinaire.

QUESTION :

En attendant, pour l'exercice 1958, un arrêté royal analogue à celui du 21 février 1957, serait-il possible d'avoir :

- (1) - = excédent des sorties sur les entrées.
(2) + = excédent des entrées sur les sorties.

De weerslag van de verrichtingen betreffende de titels II en III zijn gevoeliger; deze verrichtingen doen zich voor door de werkelijke inkomsten en uitgaven, en beïnvloeden de Schatkist *onafhankelijk* van de uitslag der bedoelde budgetaire verrichtingen zelf.

Titel II omvat de fondsen gestijfd door gelden hoofdzakelijk bestemd om te worden opgenomen in de begroting.

Titel III omvat de fondsen voornamelijk gestijfd door gelden die niet uit de Staatsbegroting voortspruiten. In het onderhavig geval veranderen de verrichtingen in hoge mate van maand tot maand in functie van beslissingen van derden (geld van derden).

De ramingen opgenomen in de begroting voor orde van 1957 duiden aan :

de verrichtingen van titel II : een surplus van inkomsten op de uitgaven van 262 miljoen;
de verrichtingen van titel III : een surplus van uitgaven op de inkomsten van 1.796 miljoen,
hetzij een totaal voor de titels II en III : een surplus van de uitgaven op de inkomsten van 1.534 miljoen.

Wat de verwezenlijkingen betreft voor de eerste negen maanden doen deze zich vóór als volgt :

	Titel II	Titel III
Samengevoegde toestand einde 1 ^{ste} trimester 1957	-725 miljoen (1)	- 166 miljoen
Samengevoegde toestand einde 2 ^{de} trimester 1957	-847 miljoen	+ 181 miljoen (2)
Samengevoegde toestand einde 3 ^{de} trimester 1957	-947 miljoen	+ 1379 miljoen

In 't geheel deed de weerslag op de Schatkist van de verrichtingen van titels II en III van de begroting voor orde, in de loop van de eerste negen maanden van 1957, zich voor door een netto-surplus van de inkomsten op de uitgaven van 432 miljoen (1379 - 947).

Men mag nu geen conclusies trekken uit de vergelijking van deze laatste cijfers met de ramingen want het laatste trimester van het jaar geeft aanleiding tot talrijke verrichtingen die gans de structuur wijzigden der rekeningen.

b) Voor 1958, bereikt het ontwerp van begroting voor orde, dat binnenkort zal verschijnen 279,7 miljard in uitgaven en 278,8 miljard in ontvangsten (afgezien van de verrichtingen van het bestuur der Posterijen voor rekening van de dienst der postchecks, welke geschat worden op 1.490 miljard).

Voor de verschillende titels zijn de ramingen als volgt :

Titel I : surplus van de uitgaven op de ontvangsten	390,3 miljoen
Titel II : surplus van de uitgaven op de ontvangsten	323,2 miljoen
Titel III : surplus van de uitgaven op de ontvangsten	216,7 miljoen
Totaal	930,2 miljoen

Ik veroorloof mij het lid voor de bijzonderheden van de voorzienen verrichtingen, te verwijzen naar het parlementair stuk dat binnen kort te zijner beschikking zal worden gesteld.

Wat betreft de ramingen voor 1958 van de parastatale organismen, verschaft de algemene toelichting van de begroting van ontvangsten en uitgaven, in haar derde deel (blz. 98 en volg.), al de gegevens die toelaten zich rekenschap te geven van de algemene omvang der financiële verrichtingen van deze sector en de interferenties tussen de Schatkist van de Staat en deze van de organismen in kwestie.

Ik beperk mij ertoe hier op te merken dat de rechtstreekse tussenkomsten van de Schatkist ten gunste van de parastatals in 1958, 16,9 miljard frank zullen bereiken op de gewone begroting en 4,2 miljard frank op de buitengewone begroting.

VRAAG :

In afwachting voor het dienstjaar 1958 van een gelijkaardig koninklijk besluit als dit van 21 februari 1957, zou het mogelijk zijn te hebben :

- (1) - = surplus van de uitgaven op de inkomsten.
(2) + = surplus van de inkomsten op de uitgaven.

- 1) un relevé des crédits de paiement encore en cours;
- 2) un relevé des crédits d'engagement encore en cours;
- 3) le « programme », par grandes catégories, des travaux qui ont été décidés par des lois, des arrêtés ou des crédits budgétaires; en ce compris les « Fonds » qui ont été dotés d'une administration propre ou de la personnalité.

S'il n'était pas possible de donner ces renseignements à l'heure actuelle, peut-on espérer que le « programme » existant — et sauf modifications ultérieures — pourra être donné à l'occasion de l'arrêté à intervenir.

RÉPONSE :

1) Crédits d'engagement.

Ainsi que le précise l'exposé général de 1958 (p. 91) le volume des crédits d'engagement pour l'exercice 1957 qui était de 22.261 millions, sera ramené à 19.290,4 millions par le feuillet d'ajustement. Les imputations sur les crédits d'engagement s'élevaient, au 30 septembre 1957, à 8.613,5 millions, soit un disponible de 10.676,9 millions.

Ce montant de 10.676,9 millions est largement supérieur aux besoins des trois derniers mois de 1957. Aussi, le Gouvernement se propose-t-il d'éliminer, par le moyen de l'arrêté royal de reports, les marges de crédits qui subsisteraient au 31 décembre 1957 et qui ne correspondraient pas spécifiquement aux nécessités de 1958.

Le tableau ci-dessous donne la répartition, par départements, des montants mentionnés ci-avant :

Départements	Crédits d'engagement de 1957 ajustés — Aangepaste vast- leggingskredieten voor 1957	Imputations au 30 sept. 1957 sur crédits d'engagement — Vereffeningen op 30 sept. 1957 op de vastleggings- kredieten	Disponibles — Tegoeden	Departementen
Intérieur	66,4	10,8	55,6	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères	87,6	64,6	23,—	Buitenlandse Zaken.
Défense Nationale	9.044,7	3.375,6	5.669,1	Landsverdediging.
Agriculture	162,9	64,9	98,—	Landbouw.
Affaires Economiques	1.574,—	876,8	697,2	Economische Zaken.
Communications	2.219,3	1.646,1	573,2	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	4.711,5	1.991,3	2.720,2	Openbare Werken en Wederopbouw.
Santé Publique et Famille	1.358,—	582,6	775,4	Volksgezondheid en Gezin.
Instruction Publique	63,5	0,8	62,7	Openbaar Onderwijs.
Finances	2,5	—	2,5	Financiën.
Totaux :	19.290,4	8.613,5	10.676,9	Totalen :

2) Crédits de paiement.

Les crédits de paiement pour l'exercice 1957, qui étaient de 21.954 millions, seront ramenés à 20.431,9 millions, montant auquel il convient d'ajouter une somme de 5.862,7 millions représentant les crédits transférés à l'exercice 1957, en provenance des exercices 1952, 1953, 1954 et 1955; soit un total général de 26.294,6 millions.

Au 30 septembre 1957, les imputations sur le dit montant de 26.294,6 millions s'élevaient à 13.826,4 millions, laissant ainsi un disponible de 12.468,2 millions. Ce disponible apparaît comme largement supérieur au programme des paiements restant à effectuer d'ici le 31 décembre 1957. Tout comme pour les crédits d'engagement, de nouvelles réductions seront réalisées au moment des reports de crédits à 1958, par arrêté royal. Ci-dessous, la répartition par département, des montants mentionnés avant :

- 1) een overzicht van de betalingskredieten nog in omloop;
- 2) een overzicht van de vastleggingskredieten nog in omloop;
- 3) het programma, per grote categorieën, van de werken waartoe krachtens wetten, besluiten op begrotingskredieten werd besloten; met inbegrip van de « fondsen » aan welke een eigen beheer of een persoonlijkheid werd gegeven.

Indien deze inlichtingen thans niet kunnen worden verstrekt, zal dan het bestaande « programma », behoudens latere wijzigingen, worden bekendgemaakt wanneer het besluit verschijnt ?

ANTWOORD :

1) Vastleggingskredieten.

Zoals de Algemene Toelichting van 1958 (blz. 91) nauwkeurig de omvang bepaalt van de vastleggingskredieten die 22.261 miljoen bedroeg voor het dienstjaar 1957, zal dit bedrag door het bijblad gebracht worden op 19.290,4 miljoen. De vereffeningen op de vastleggingskredieten bedroegen, op 30 september 1957, 8.613,5 miljoen, hetzij een beschikbaar tegoed van 10.676,9 miljoen.

Dit bedrag van 10.676,9 miljoen is ruimschoots hoger dan de behoeften van de laatste drie maanden van 1957. De Regering stelt dan ook voor door middel van het koninklijk besluit van overdracht het surplus van de kredieten uit te schakelen die zouden overblijven op 31 december 1957 en die niet specifiek zouden overeenstemmen met de behoeften van 1958.

De hiernavolgende tabel geeft de verdeling van de hiervoren aangehaalde bedragen per departement aan :

2) Betalingskredieten.

De betalingskredieten voor het dienstjaar 1957, die 21.954 miljoen frank bedroegen, zullen gebracht worden op 20.431,9 miljoen frank, bedrag waarbij een som van 5.862,7 miljoen frank moet gevoegd worden die de kredieten voorstellen die overgebracht werden naar het dienstjaar 1957, voortkomende van de dienstjaren 1952, 1953, 1954 en 1955; hetzij een algemeen totaal van 26.294,6 miljoen.

Op 30 september 1957 beliepen de vereffeningen op bedoeld bedrag van 26.294,6 miljoen frank, 13.826,4 miljoen, dat altoos een tegoed geeft van 12.468,2 miljoen. Dit tegoed schijnt eveneens ruimschoots hoger gelegen dan het betalingsprogramma dat uit te voeren blijft voor de 31 december 1957. Zoals voor de vastleggingskredieten, zullen ook nieuwe verminderingen uitgevoerd worden op het ogenblik van de overdrachten der kredieten naar 1958, en dit bij koninklijk besluit. Hierna volgt de verdeling van de hiervorenaangehaalde bedragen per departement :

Départements	Crédits de paiement pour 1957 — Betalingskredieten voor 1957	Imputations au 30 sept. 1957 — Vereffeningen op 30 sept. 1957	Disponibles — Tegoeden	Departementen
Intérieur	67,7	12,7	55,—	Binnenlandse Zaken.
Justice	0,1	—	0,1	Justitie.
Affaires Etrangères	110,7	64,9	45,8	Buitenlandse Zaken.
Défense Nationale	8.401,3	4.269,2	4.132,1	Landsverdediging.
Colonies	400,—	400,—	—	Koloniën.
Agriculture	256,3	112,4	143,9	Landbouw.
Affaires Economiques	1.657,6	1.173,8	483,8	Economische Zaken.
Communications	3.925,4	1.637,1	2.288,3	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	7.140,4	3.278,8	3.861,6	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	30,5	16,5	14,—	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	72,8	3,1	69,7	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	2.093,—	1.224,9	868,1	Volksgezondheid en Gezin.
Dette Publique	501,—	1,—	500,—	Rijksschuld.
Finances	1.637,8	1.632,—	5,8	Financiën.
Totaux	26.294,6	13.826,4	12.468,2	Totalen :

3) Le programme ci-après a été prévu pour l'exécution du budget extraordinaire de 1958 de l'Etat et du Fonds des Routes (en millions de francs) :

Travaux publics	4.000
Santé publique	1.500
Communications :	
Poste, Marine, etc.	279
S. N. C. B.	2.480
R. V. A.	627
O. N. J.	315
	3.701
Agriculture	132
Affaires économiques	266
Colonies	400
Dette publique	1.057
Défense Nationale	4.700
Autres départements	113
Total	15.869

Ce programme comprend les décaissements prévus en 1958, résultant aussi bien des marchés déjà conclus que des engagements à contracter jusque fin 1958.

Toutefois, par les mesures déjà prises de même que par celles envisagées au cours des prochains mois, le gouvernement espère que le montant total des décaissements prévus en 1958 à charge du budget extraordinaire, pourra être limité à 13.500 millions.

QUESTION :

Pourrait-on avoir la situation du Fonds des Rentes à fin 1954, 1955, 1956, fin juin 1957 et fin septembre 1957, en donnant chaque fois le montant pris en call money et celui prélevé à la Banque Nationale. S'il y avait du portefeuille vendu à réméré ou à terme, prière de l'indiquer.

RÉPONSE :

La situation du Fonds des rentes à la fin de chacune des années 1954 à 1956 est indiquée ci-dessous (en millions de francs) :

3) Het hieronderstaand programma werd voorzien voor de uitvoering van de buitengewone begroting voor 1958 van de Staat en van het Wegenfonds (in miljoenen franken) :

Openbare Werken	4.000
Volksgezondheid	1.500
Verkeerswezen :	
Post, Zeewezen, enz.	279
N. M. B. S.	2.480
R. L. W.	627
N. B. N. Z. V.	315
	3.701
Landbouw	132
Economische Zaken	266
Koloniën	400
Rijksschuld	1.057
Landsverdediging	4.700
Andere departementen	113
Totaal	15.869

Dit programma bevat de in 1958 voorziene betalingen voortspruitend zowel uit de reeds afgesloten contracten als uit de vastleggingen nog tot het einde van 1958 aan te gaan.

Nochtans, hoopt de Regering dat door de reeds genomen maatregelen evenals door deze overwogen voor de eerstvolgende maanden, het totaal bedrag der in 1958 voorziene betalingen ten laste van de buitengewone begroting zal kunnen beperkt worden tot 13.500 miljoen.

VRAAG :

Welke is de toestand van het Rentefonds einde 1954, 1955, 1956, einde juni 1957 en einde september 1957, telkens met vermelding van het in « call money » en bij de Nationale Bank opgenomen bedrag ? Gelieve ook te vermelden of er uit de portefeuille werd verkocht met recht van weder inkoop of op termijn.

ANTWOORD :

De staat van het Rentefonds aan het einde van elk der jaren 1954 tot 1956 wordt hieronder aangeduid (in miljoenen franken) :

Dates	Solde général du portefeuille — Algemeen saldo van de portefeuille	Solde des opérations à réméré — Saldo der verrichtingen tot weder- inkoop	Solde réel — Werkelijk saldo	Financement — Financiering		Data
				Call — Call	Bons de caisse remis à la Banque Nationale — Kasbons afgegeven aan de Nationale Bank	
31 décembre 1954	4.022,5	1.000	5.022,5	2.248	1.328	31 december 1954.
29 décembre 1955	3.533,3	1.000	4.533,3	2.235	730	29 december 1955.
27 décembre 1956	5.129,8	800	55.929,8	2.315	2.310	27 december 1956.

Conformément à l'article 7 de l'arrêté-loi organique du 18 mai 1945, le Fonds des rentes publie uniquement des rapports annuels. Il ne se recommande pas de livrer à la publicité le chiffre des opérations se rapportant à des périodes plus courtes, ces opérations étant fréquemment influencées par des facteurs passagers.

QUESTION :

Quelle est la situation de la dette publique :

- a) à court terme;
- b) à moyen terme;
- c) à long terme;

« logée » dans les banques à fin 1953, 1954, 1955, 1956; au 31 mars 1957, au 30 juin 1957 et au 30 septembre 1957.

Même situation pour l'Office des Comptes Chèques Postaux.

Même situation pour la Banque Centrale du Congo Belge.

Même situation pour la Colonie.

RÉPONSE :

Sur base des situations globales des banques publiées chaque mois au *Moniteur*, l'avoir total des banques en fonds publics aux dates citées s'établit comme suit :

(en millions de francs.)

Overeenkomstig artikel 7 van de organieke besluitwet van 18 mei 1945 publiceert het Rentefonds enkel jaarverslagen. Het is niet geraden het cijfer der verrichtingen met betrekking tot kortere tijdperken openbaar te maken daar deze verrichtingen vaak door voorbijgaande factoren beïnvloed worden.

VRAAG :

Welke is de toestand van de Rijksschuld :

- a) op korte termijn;
- b) op halflange termijn;
- c) op lange termijn;

die « vastzat » in de banken einde 1953, 1954, 1955, 1956; op 31 maart 1957, op 30 juni 1957 en op 30 september 1957.

Zelfde toestand voor de Postcheckdienst.

Zelfde toestand voor de Centrale Bank van Belgisch-Congo.

Zelfde toestand voor de Colonie.

ANTWOORD :

Op grond van de globale staat der banken, om de maand in het *Staatsblad* bekendgemaakt, bedraagt het totale tegoed van de banken in overheidspapier op de hierna opgegeven data :

(in miljoenen franken.)

Dates	Effets publics réescomptables à la Banque Nationale — Herdisconteer- baar overheids- papier bij de Nationale Bank	Effets publics mobilisables à la Banque Nationale — Mobiliseerbaar overheidspapier bij de Nationale Bank	Valeurs de la réserve légale — Waarden van de wettelijke reserve	Fonds publics belges — Belgisch overheids- papier	Total — Totaal	Data
	2	3	4	5	6	
1						1
31 décembre 1953	10.323	21.207	237	11.986	43.753	31 december 1953.
31 décembre 1954	9.102	18.158	247	18.982	46.489	31 december 1954.
31 décembre 1955	9.560	19.773	280	20.090	49.703	31 december 1955.
31 décembre 1956	9.962	20.585	289	22.384	53.220	31 december 1956.
31 mars 1957	9.598	21.923	290	24.268	56.079	31 maart 1957.
30 juin 1957	9.678	22.144	298	23.720	55.840	30 juni 1957.
31 août 1957	10.963	19.489	298	22.781	53.531	31 augustus 1957.

Les colonnes 2 et 3 ne comprennent que des certificats du Trésor à un an d'échéance maximum.

Les colonnes 4 et 5 comprennent des titres émis par l'Etat, la Colonie, les provinces, les communes, ou sous leur garantie.

De kolommen 2 en 3 omvatten slechts Schatkistcertificaten met vervaldag van ten hoogste één jaar.

In de kolommen 4 en 5 zijn de effecten vermeld, uitgegeven door de Staat, de Kolonie, de provincies, de gemeenten, of met hun waarborg.

Avoir des particuliers en comptes chèques postaux.

(En millions de francs.)

31 décembre 1953	21.223
31 décembre 1954	22.376
31 décembre 1955	22.849
31 décembre 1956	23.894
31 mars 1957	22.462
30 juin 1957	23.344
31 août 1957	21.622
30 septembre 1957	21.741

*Situation des Certificats de Trésorerie
cédés à la Banque Centrale du Congo Belge pour son compte propre
et pour compte de la Colonie.*

(En millions de francs.)

	Pour son compte propre	Pour compte de la Colonie
Au 31 décembre 1953	6.664	2.227
Au 31 décembre 1954	6.918	2.205
Au 31 décembre 1955	5.992	2.852
Au 31 décembre 1956	6.173	2.687
Au 31 mars 1957	5.798	2.387
Au 30 juin 1957	4.690	2.387
Au 30 septembre 1957	3.440	2.787

QUESTION :

Y a-t-il eu récemment achat ou vente à terme ou à réméré d'or ou de devises par le Trésor ?

Quelle est la nature exacte et l'importance des ventes d'or avec rachat par la Banque Centrale du Congo dont il a été parlé ces derniers jours ?

RÉPONSE :

La vente au comptant d'or ou de devises empruntés et le rachat à terme de tout ou partie de l'or ou des devises ainsi vendus au comptant, constituent des opérations assez fréquentes dans le chef du Trésor, qui se couvre ainsi contre des fluctuations de cours.

C'est ainsi notamment que, dans ces derniers mois, le Trésor a vendu au comptant à la Banque Nationale le produit de l'emprunt de 30 millions de dollars émis aux Etats-Unis, tandis qu'il rachetait à terme les dollars nécessaires pour rencontrer ses proches échéances en devises (échéances d'intérêt ou d'amortissement des dettes extérieures consolidées-échéances de bons du Trésor placés à l'étranger, etc.).

De même, le Trésor a vendu au comptant à la Banque Nationale le produit des certificats de Trésorerie libellés en or qu'il a récemment cédés à la Banque Centrale du Congo belge (contrevalant en francs de cette opération : un milliard, chiffre rond). Le Trésor a, d'autre part, racheté à terme la quantité d'or nécessaire au remboursement de ce prêt à son échéance.

QUESTION :

L'exposé général du Budget des recettes et des dépenses mentionne six catégories de parastataux.

Comment est organisé le contrôle financier et comptable de l'Etat, et en particulier de l'Inspection des Finances, sur ces organismes ?

Existe-t-il un organisme pouvant intervenir directement, sans devoir attendre l'avis de la Cour des Comptes, dans les cas où des opérations financières ou comptables des parastataux se font sans respecter intégralement les dispositions légales particulières, applicables aux parastataux ?

RÉPONSE :

Les six groupes d'organismes d'intérêt public dont il est fait mention dans l'Exposé général du Budget pour 1958 (page 98) permettent de classer ces institutions, compte tenu de la nature de leur activité principale.

La loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ne prévoit en réalité que quatre catégories d'établissements.

Tegoeden van particulieren op de postrekening.

(in miljoenen franken.)

31 december 1953	21.223
31 december 1954	22.376
31 december 1955	22.849
31 december 1956	23.894
31 maart 1957	22.462
30 juni 1957	23.344
31 augustus 1957	21.622
30 september 1957	21.741

*Toestand van de Schatkistcertificaten,
afgeestaan aan de Centrale Bank van Belgisch-Congo
voor haar eigen rekening en voor rekening van de Colonie.*

(in miljoenen franken.)

	Voor eigen rekening	Voor rekening van de Colonie
Op 31 december 1953	6.664	2.227
Op 31 december 1954	6.918	2.205
Op 31 december 1955	5.992	2.852
Op 31 december 1956	6.173	2.687
Op 31 maart 1957	5.798	2.387
Op 30 juni 1957	4.690	2.387
Op 30 september 1957	3.440	2.787

VRAAG :

Heeft de Schatkist de jongste tijd goud of deviezen gekocht of verkocht op termijn of met recht van wederinkoop ?

Welke is de juiste aard en omvang van de goudverkoop met wederinkoop door de Centrale Bank van Belgisch-Congo, waarover de laatste dagen werd gesproken ?

ANTWOORD :

De contantverkoop van geleend goud of dito deviezen en de termijn van wederinkoop van al het goud, van alle deviezen of van een gedeelte ervan, aldus contant verkocht, zijn vrij vaak voorkomende verrichtingen in hoofd van de Schatkist die zich aldus dekt tegen de koersschommelingen.

Zo heeft de Schatkist inzonderheid de jongste maanden de opbrengst van de in de Verenigde Staten uitgegeven lening van 30 miljoen dollar aan de Nationale Bank contant verkocht, terwijl ze de dollars nodig om te voorzien in de naaste vervaldagbehoefte in deviezen (vervaldata van de rente of van de aflossing van de geconsolideerde buitenlandse schulden-vervaldagen van in het buitenland geplaatste Schatkistbons, enz.) op termijn wederinkocht.

Zo ook heeft de Schatkist de opbrengst van de in goud uitgedrukte Schatkistcertificaten die zij vroeger aan de Centrale Bank van Belgisch-Congo had afgeestaan (tegenwaarde in frank van deze verrichting : één miljard, afgerond cijfer), aan de Nationale Bank contant verkocht. De Schatkist heeft verder de hoeveelheid goud, vereist voor de terugbetaling van deze lening op de vervaldatum, op termijn teruggekocht.

VRAAG :

De Algemene Toelichting op de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven citeert zes categorieën van parastatalen.

Hoe is de financiële en boekhoudkundige controle van de Staat, en in het bijzonder van de Inspectie van Financiën, op die organismen ingericht ?

Bestaat er een organisme dat onmiddellijk kan ingrijpen, zonder het advies van het Rekenhof te moeten afwachten, voor het geval de financiële en boekhoudkundige verrichtingen in de parastatalen gedaan worden zonder strikte inachtneming van de bijzondere wettelijke reglementering waaraan de parastatalen onderworpen zijn.

ANTWOORD :

De zes groepen van instellingen van openbaar nut die worden vermeld in de Algemene Toelichting van de Begroting voor 1958 (bladzijde 98) maken het mogelijk deze instellingen te rangschikken, rekening gehouden met de aard van hun hoofdactiviteit.

In de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle van zekere instellingen van openbaar nut is in werkelijkheid slechts sprake van vier categorieën van instellingen.

Le contrôle de l'Etat sur ces institutions est organisé de la manière suivante :

1) Les organismes des catégories A et B établissent un budget annuel comprenant toutes les recettes et toutes les dépenses. Les budgets sont transmis au Ministre des Finances. Ils sont approuvés par les Chambres (catégorie A) ou communiqués à celles-ci (catégorie B);

2) Les comptes des organismes des catégories A et B sont adressés au Ministre des Finances qui les soumet à la Cour des Comptes;

3) Des réviseurs désignés de commun accord par le Ministre dont l'organisme relève et le Ministre des Finances sont chargés de contrôler les écritures et d'en certifier l'exactitude et la sincérité;

4) Les Inspecteurs des Finances exercent dans les organismes de catégorie A un contrôle dont les modalités sont réglées par l'arrêté royal du 8 avril 1954.

Les avis donnés par l'Inspection des Finances sont exprimés avant l'intervention du Ministre dont l'organisme relève;

5) Dans les organismes des catégories B, C et D, le Ministre dont l'organisme relève dispose d'un Commissaire du Gouvernement. Ce Commissaire assiste aux réunions des organes d'administration et de contrôle;

6) A défaut de Commissaire du Gouvernement, désigné par le Ministre des Finances auprès des organismes des catégories B, C et D, un délégué de celui-ci exerce, dans le domaine budgétaire ou financier, les mêmes fonctions que le Commissaire du Gouvernement.

Dans le cas où un organisme prendrait des décisions contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général, le Commissaire du Gouvernement du Ministre dont l'organisme relève et le délégué du Ministre des Finances disposent d'un délai limité pour prendre leur recours contre cette décision. Ce recours est suspensif. Il est introduit auprès du Ministre dont l'organisme relève;

Le Ministre dispose d'un délai limité (15 jours pour les organismes de catégories B et C) pour statuer.

QUESTION :

A combien s'élèvent pour 1958 les prévisions de dépenses de fonctionnement des organismes centraux de l'O.N.S.S., ainsi que les frais des organismes payeurs (particulièrement de ceux cités à la page 99 de l'Exposé Général) principalement dans la mesure où le paiement de ces frais est rendu possible soit par les budgets de l'Etat, soit par des subventions à charge des budgets ou des organismes centraux ?

RÉPONSE :

Les prévisions des dépenses de fonctionnement des organismes relevant du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et cités à la page 99 de l'Exposé général s'établissent comme suit pour l'exercice 1958 (Chapitres 51 et 52 des budgets des institutions) :

Organismes	Montant en milliers de francs	Couverture des frais
1) Office national de Sécurité sociale.	116.271	Par prélèvement sur les recettes.
2) Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs.	45.608	Par prélèvement sur le produit des cotisations.
3) Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.	2.232	Par prélèvement sur les recettes.
4) Caisse nationale des Pensions de Retraite et de Survie.	162.511	Répartis entre l'Etat et les organismes au prorata des paiements effectués pour leur compte.
5) Caisse nationale des Pensions pour Employés.	63.496	Supportés au moyen de ses ressources.
6) Fonds national d'Assurance Maladie-Invalidité.	182.497	Prélèvement sur l'ensemble des recettes (produit des cotisations, subventions Etat, etc...).

De controle van de Staat op deze instellingen wordt op de volgende wijze geregeld :

1) De organismen van de categorieën A en B maken een jaarlijkse begroting op met opgave van al de ontvangsten en al de uitgaven. De begrotingen worden aan de Minister van Financiën overgemaakt. Zij worden door de Wetgevende Kamers goedgekeurd (categorie A) of aan dezelfde medegedeeld (categorie B);

2) De rekeningen van de organismen van de categorieën A en B worden overgemaakt aan de Minister van Financiën, die ze aan het Rekenhof voorlegt;

3) Revisoren, aangewezen door de Minister waarvan het organisme afhangt, in gemeen overleg met de Minister van Financiën, zijn gelast op de schrifturen controle uit te oefenen en ze juist en echt te verklaren;

4) De inspecteurs van financiën oefenen in de organismen van categorie A een controle uit, waarvan de modaliteiten door het koninklijk besluit van 8 april 1954 geregeld zijn;

De adviezen gegeven door de Inspectie van Financiën worden uitgebracht voor de tussenkomst van de Minister van wie het organisme afhangt;

5) In de organismen van de categorieën B, C en D beschikt de Minister van wie het organisme afhangt over een Regeringscommissaris. Deze Regeringscommissaris woont de vergaderingen van de organen van beheer en controle bij;

6) Is door de Minister van Financiën, bij de organismen van de categorieën B, C en D geen Regeringscommissaris aangewezen, dan oefent een gemachtigde van die Minister dezelfde functie uit als de Regeringscommissaris, in zake budgetaire of financiële bevoegdheid.

In het geval dat een organisme beslissingen zou nemen in strijd met de wet, de statuten of het algemeen belang, beschikken de Regeringscommissaris van de Minister van wie het organisme afhangt en de gemachtigde van de Minister van Financiën over een bepaalde termijn om beroep aan te tekenen tegen deze beslissing. Dit beroep is opschortend. Het wordt ingediend bij de Minister van wie het organisme afhangt.

De Minister beschikt over een bepaalde termijn (15 dagen voor de organismen van categorieën B en C) om uitspraak te doen.

VRAAG :

Hoeveel bedragen voor 1958 de ramingen van de uitgaven voor de werking van de centrale organismen van de R.M.Z. alsook de kosten van de betalingsorganismen (inzonderheid van de organismen die op bladzijde 99 van het Algemeen Verslag zijn vermeld), vooral in zover de betaling van die kosten door 's Rijks begrotingen of door toelagen ten laste van de begrotingen of de centrale organismen mogelijk wordt gemaakt ?

ANTWOORD :

De raming van de uitgaven voor de werking van de organismen, die onder het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ressorteren en op bladzijde 99 van het Algemeen Verslag zijn vermeld, wordt voor het dienstjaar 1958 (Hoofdstukken 51 en 52 van de begrotingen der instellingen) als volgt vastgesteld :

Organisme	Bedrag in duizendtallen	Dekking van de kosten
1) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	116.271	Door heffing op de ontvangsten.
2) Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.	45.608	Door heffing op de opbrengst der bijdragen.
3) Hulp- en Voorzorgsfonds voor zeevarenden onder Belgische Vlag.	2.232	Door heffing op de ontvangsten.
4) Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen.	162.511	Verdeeld tussen de Staat en de organismen naar rata van de voor hun rekening gedane betalingen.
5) Nationale Kas voor Bediendenpensioenen.	63.496	Gedragen door eigen middelen.
6) Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.	182.497	Heffing op de gezamenlijke ontvangsten (opbrengst van de bijdragen, Rijks-toelagen, enz...).

Organismes	Montant en milliers de francs	Couverture des frais	Organisme	Bedrag in duizendtallen	Dekking van de kosten
7) Office national du Placement et du Chômage.	325.570	Prélèvement sur l'ensemble des recettes (produit des cotisations, subventions Etat, etc...).	7) Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.	325.570	Heffing op de gezamenlijke ontvangsten (opbrengst van de bijdragen, Rijkstoelagen, enz...).
8) Caisse nationale de Compensation pour Allocations familiales.	27.523	Sur ressources particulières; en cas d'insuffisance sur le produit des cotisations de sécurité sociale.	8) Nationale Verrekenkas v ^r Gezinsvergoedingen.	27.523	Ten laste van bijzondere middelen; in geval van tekort, heffing op de opbrengst der bijdragen voor maatschappelijke zekerheid.
9) Caisse nationale des Vacances annuelles.	54.443	Couverts par les intérêts des capitaux constitués par le versement des cotisations, etc...	9) Rijkskas voor Jaarlijks Verlof.	54.443	Gedekt door de interesten van de kapitalen gevestigd door de storting der bijdragen, enz.
10) Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales.	15.823	Sur ressources particulières; en cas d'insuffisance par prélèvement sur le boni des caisses ou sur la subvention Etat.	10) Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen.	15.823	Ten laste van bijzondere middelen; in geval van tekort, door heffing op het boni van de kassen of 's Rijkstoelage.
11) Office national de Coordination des Allocations familiales.	65.477	Répartis entre les Caisses nationales, les Caisses auxiliaires, etc...	11) Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen.	65.477	Verdeeld tussen de Rijkskassen, de hulpkassen, enz...
12) Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail.	5.539	Prélèvement sur les recettes.	12) Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.	5.539	Heffing op de ontvangsten.
13) Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.	2.901	Prélèvement sur les ressources du Fonds.	13) Voorzorgsfonds ten behoeve van de door Beroeepsziekten getroffen.	2.901	Heffing op de middelen van het Fonds.

Le Fonds de solidarité et de garantie (pensions des indépendants) relève du Ministère des Classes Moyennes.

Les chiffres cités ne concernent que les prévisions de dépenses de fonctionnement des organismes centraux chargés soit des recouvrements, soit des paiements en matière de sécurité sociale.

QUESTION :

Il serait indispensable de donner, pour 1958, au moins une estimation des dépenses qu'entraîneront les questions non résolues actuellement, mais qui entraîneront nécessairement des dépenses (par exemple les conséquences des variations de l'index, l'Euratom, le Marché Commun, les troupes en Allemagne en se basant sur le précédent de 1957).

RÉPONSE :

Il est prématuré de tenir compte dans le projet de budget pour 1958 des différents éléments repris par l'honorable membre.

1) Conséquences des variations de l'index.

La hausse de l'index du mois de septembre 1957 entraîne une majoration automatique de certaines dépenses de l'Etat liées aux fluctuations des prix de détail; il était impossible d'en tenir compte dans les projets de budget déposés fin septembre. Au surplus, les dépenses supplémentaires à résulter du jeu de la mobilité seront approximativement compensées par des majorations de recettes fiscales consécutives à la hausse correspondante des salaires et revenus.

2) Euratom et Marché Commun :

A l'instar de ce qu'on fait d'autres Etats signataires des deux traités, les budgets belges ne prévoient qu'un crédit symbolique respectivement au budget du Ministère des Affaires Economiques (Euratom) et au budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur (Marché Commun).

Il est en effet impossible de prévoir, compte tenu des délais inévitables nécessaires à la mise en place et au fonctionnement effectif des nouvelles institutions européennes, quelles seront les diverses dépenses à résulter pour notre pays dans le cours de l'exercice 1958.

VRAAG :

Het is gewenst voor 1958 ten minste een raming te geven van de uitgaven die zullen voortvloeien uit problemen die thans niet opgelost zijn maar in elk geval uitgaven zullen veroorzaken (bvb. de stijging van het indexcijfer, de Euratom en de Euromarkt, de strijdkrachten in Duitsland op grond van het precedent van 1957).

ANTWOORD :

Het is voorbarig in het ontwerp — begroting voor 1958 rekening te houden met de verscheidene elementen aangehaald door het lid.

1) Gevolgen van de schommelingen van het indexcijfer.

De stijging van het indexcijfer voor de maand september 1957 brengt met zich een automatische vermeerdering van zekere Staatsuitgaven verbonden aan de schommelingen der kleinhandelsprizen; het was onmogelijk hiermede rekening te houden in de ontwerpen van begroting neergelegd in september 1957. Bovendien zullen de meeruitgaven voortvloeiend uit het spel van de mobiliteit, ongeveer gecompenseerd worden door vermeerderingen van de fiscale ontvangsten als gevolg van de overeenstemmende verhoging van de lonen en inkomsten.

2) Euratom en Gemeenschappelijke Markt :

In navolging van de houding aangenomen door andere landen, die beide verdragen hebben ondertekend, voorzien de Belgische begrotingen slechts in een symbolisch krediet, respectievelijk op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Euratom) en op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel (Gemeenschappelijke Markt).

Het is inderdaad onmogelijk te voorzien, gelet op de niet te vermijden termijnen nodig tot het stand brengen en werkelijk functioneren van de nieuwe Europese instellingen, welke de verschillende uitgaven zullen zijn, die er uit voor ons land zullen voortvloeien in de loop van het dienstjaar 1958.

3) Frais de stationnement des troupes belges en Allemagne.

Des négociations sont en cours au sujet du financement de ces dépenses; la même situation se présentait l'an dernier, à pareille époque et il est apparu que c'était à bon escient qu'aucune prévision budgétaire n'avait été inscrite dans le budget pour l'exercice 1957. Pour les mêmes raisons, et dans l'espoir d'un règlement favorable, aucune charge nouvelle n'est à prévoir dans les projets de budget actuellement soumis aux Chambres.

3) Stationeringskosten van de Belgische troepen in Duitsland.

Onderhandelingen zijn aan de gang betreffende de financiering van deze uitgaven; dezelfde toestand deed zich verleden jaar voor, op hetzelfde tijdstip en het is gebleken dat men er goed aan gedaan heeft geen begrotingsraming in te schrijven op de begroting voor het dienstjaar 1957. Wegens dezelfde redenen en met de hoop op een gunstige regeling, is geen enkele nieuwe last te voorzien in de ontwerpen van begroting thans aan de Kamers onderworpen.